

**AURKIBIDEA**

ORRIALDEA

**ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK****Mozioak**

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko mozioa, zeinaren bidez, izatezko bikoteen berdintasuna lortzeko zuzendutako neurriak proposatzen dituzten. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko mozioa, zeinaren bidez, Arabako Kontzejuak indartzeko eta sendotzeko hainbat neurriak proposatzen duten. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko mozioa, zeinaren bidez, Trasponteko Azkorigana harrobiaren behin betiko ixtea proposatzen duten. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko mozioa, zeinaren bidez, Arabako Biltzar Nagusiek Espainako Gobernuari eskatzen diote Garoñako Santa Maria zentral nuklearrak erabilitako erregai nuklearraren birprozesatzean lortutako plutonioa berriz erabil ez dezan proposatzen baita. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko mozioa, zeinaren bidez, Arabako Foru Aldundiari eskatzen baitio berriro bere gain Koroatze auzoan eraikitzen ari den Hiri-hondakin Solidoak Biltzeko Planta Pneumatikoaren lursailaren jabetza har dezala eta Euskal Autonomi Erkidegoko Auzitagi Nagusiaren ebazpena egon arte lan oro bertan behera utz dezala. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko mozioa, zeinaren bidez, Biltzar Nagusiak Elkarri bultzatutako Bake-konferentziaren alde agertzeko proposatzen baita Bake-konferentzia honek berrogeita hamar mila hiritarren babesa lortuz. ....

Gehigarria

**I - ARABAKO FORU ALDUNDIA****Xedapenak eta Administrazio Ebazpenak****Foru Arauak****NEKAZARITZA ETA INGURUMEN SAILA**

612/2001 Foru Agindua, irailaren 28koa, "Bonelli arranoa" (Hieraaetus fasciatus) izeneko hegaztia Araban Kudeatzeko Plana onartzen duena. ....

8.104

**Iragarkiak****OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA**

Zerga ereduak datuak grabatu eta digitalizatzeko zerbitzua kontratatze lehiaketa. ....

8.112

**SUMARIO**

PAGINA

**JUNTAS GENERALES DE ALAVA****Mociones**

Moción para debate en Pleno, por la que se proponen medidas encaminadas a lograr la igualdad de derechos de las parejas de hecho. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno, proponiendo algunas medidas encaminadas a la potenciación y afianzamiento de los Concejos de Álava. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno, por la que se propone el cierre definitivo de la cantera Azkorigana de Trespuentes. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno por la que se propone que las Juntas Generales de Álava insten al Gobierno Español a no reutilizar el plutonio obtenido en el procesamiento del combustible nuclear gastado de la central nuclear de Santa María de Garoña. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno, por la que se insta a la Diputación Foral de Álava a recuperar la propiedad del terreno de la planta neumática de residuos sólidos urbanos que se está construyendo en el barrio de la Coronación, y a paralizar los trabajos hasta que se dicte la resolución del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno proponiendo que las Juntas Generales se manifiesten en apoyo de la Conferencia de Paz promovida por Elkarri, y que ha obtenido el respaldo de cincuenta mil ciudadanos. ....

Suplemento

**I - DIPUTACION FORAL DE ALAVA****Disposiciones y Resoluciones Administrativas****Ordenes Forales****DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE**

Orden Foral número 612/2001 de 28 de setiembre, por la que se aprueba el Plan de Gestión del ave "Aguila de Bonelli o Aguila-azor perdicera" (Hieraaetus fasciatus) en Álava. ....

8.104

**Anuncios****DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS**

Concurso para contratar el servicio de grabación de datos de modelos fiscales y de digitalización de los mismos. ....

8.112

## ARABAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE ALAVA

### Xedapenak eta Administrazio Ebazpenak

Foru Arauak

#### NEKAZARITZA ETA INGURUMEN SAILA

6.122

**612/2001 FORU AGINDUA, irailaren 28koa, "Bonelli arranoa" (*Hieraaetus fasciatus*) izeneko hegaztia Araban Kudeatzeko Plana onartzen duena.**

Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Zaintzeko ekainaren 30eko 16/1994 Legearen 47. artikulua bidez Euskal Autonomia Erkidegoan Arriskuan dauden Baso eta Itsas Animalien eta Landareen Espezieen Katalogoa sortu zen. Berariazko neurriak behar dituzten espezie, azpiespezie edo populazioek osatzen dute katalogo hau.

Eusko Jaurilaritzaren uztailaren 9ko 167/1996 Dekretuak arautzen du katalogoa. Bai dekretu horrek bai 1997ko uztailaren 8ko Aginduak galzoriko espezieetat katalogatuen artean sartzen dute "Bonelli arranoa" (*Hieraaetus fasciatus*). Espeziea horrela katalogatzeak bi ondorio ditu: alde batetik, ekainaren 30eko 16/1994 Legearen 50.1 artikuluan ezarritako babes neurriak aplikatzea, eta bestetik, Kudeaketa Plan bat taxutzea. Kudeaketa Planak espezie horren gainean dauden mehatxuei aurre egiteko beharrezkoak diren gidabideak eta neurriak jasoko ditu, populazioen suspertzea, zaintza edo maneiu egokia bultzatuko du, eta era berean, haren habitaten babesa eta mantentzea bultzatuko du, aipaturiko Legearen 50.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

"Bonelli arranoa" hegaztiaren Kudeaketa Plana idatzitakoan, espezieak hedadura naturala duen edo susperraldia bultzatzen den Lurralde Historikoko foru organo eskudunari dagokio hura onartzea, hala xedatzen baitu Eusko Jaurilaritzaren uztailaren 9ko 167/1996 Dekretuak 8.2 artikuluan.

Ondorioz, azaroaren 18ko 52/1992 Foru Arauaren 40. artikulua ematen dizkidan ahalmenez baliatuz, eta apirilaren 4ko Diputatuen Kontseiluaren 32/2000 Foru Dekretuaren 1. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritz, hau

#### XEDATU DUT

1. artikulua.- "Bonelli arranoa" (*Hieraaetus fasciatus*) hegaztia Araban Kudeatzeko Plana onartzea; foru agindu honi erantsita doa plana, I. eranskinean.

2. artikulua.- Nekazaritza eta Ingurumen Sailari dagokio "Bonelli arranoa" hegaztiaren Kudeaketa Planaren aurreko jarduerak zein hartatik sortutakoak garatzea eta betearaztea. Kudeaketa Plana jardueren programen bidez garatu beharko da, bertako aurreikuspenak denbora eta espazioan zehazteko.

3. artikulua.- Kudeaketa Plana oso-oso aplikatuko da eta iraupen mugagabea izango du, indarrean sartzen denetik hegaztiari galzoriko espeziaren katalogazioa kendu arte.

Espeziearen edo habitataren egoeran funtsezko aldaketarik gertatu eta ezagutuz gero, Nekazaritza eta Ingurumen Sailak Kudeaketa Planaren edukia berraztertu ahal du eta, beharrezkoa bada, aplikazio eremua zein betearazteko ezarri diren xede orokorrak, gidabideak eta neurriak berriro definituko ditu.

Plana mugagabea bada ere, bost urtean behin berrikusi egingo da.

4. artikulua.- Kudeaketa Planaren zehaztapenak Arabako Lurralde Historiko osoan ezarriko dira eta bereziki "Bonelli arranoa" deritzon hegaztia heda daitekeen eremuetan; horiek bat datoz jarraian aipatzen diren Hegaztiak Bereziki Babestu beharreko Eremuekin (HBBE):

- ES0000244 HBBE. Garobel mendilerroa.
- ES0000245 HBBE. Valderejo-Arcena mendilerroa.
- ES0000246 HBBE. Arabako hegoaldeko mendilerroak (Toloño, Kodes eta Lokiz).

Ezarpen eremu horren barruan, ondoren adierazten diren zona naturalak Bonelli arranoarentzat Interes Bereziko Eremutzat joko dira,

### Disposiciones y Resoluciones Administrativas

Ordenes Forales

#### DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE

6.122

**ORDEN FORAL número 612/2001 de 28 de setiembre, por la que se aprueba el Plan de Gestión del ave "Águila de Bonelli o Águila-azor perdicera" (*Hieraaetus fasciatus*) en Álava.**

El artículo 47 de la Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco crea el Catálogo de Especies Amenazadas de la Fauna y Flora, Silvestre y Marina del País Vasco, el cual estará integrado por las especies, subespecies o poblaciones cuya protección exige medidas específicas.

El Decreto 167/1996, de 9 de julio, del Gobierno Vasco, regulador de este catálogo y la Orden de 8 de julio de 1997 incluyen al ave "Águila de Bonelli" (*Hieraaetus fasciatus*), dentro de la categoría de especie catalogadas como "En Peligro de Extinción". La catalogación de dicha especie conlleva, además de la aplicación de las medidas protectoras establecidas en el artículo 50.1 de la Ley 16/1994 de 30 de junio, la elaboración de un Plan de Gestión que contendrá las directrices y medidas necesarias para tratar de eliminar las amenazas existentes sobre dicha especie, promoviendo la recuperación, conservación o manejo adecuado de sus poblaciones, así como la protección y mantenimiento de sus hábitats, conforme dispone el artículo 50.3 de dicha Ley.

Redactado el Plan de Gestión del ave "Águila de Bonelli", compete su aprobación al Organismo Foral competente del Territorio Histórico en cuyo ámbito tuviese la especie su distribución natural o se promoviese su recuperación, por aplicación del artículo 8.2 del Decreto 167/1996, de 9 de julio, del Gobierno Vasco.

En su virtud, en el ejercicio de las facultades que me otorga el artículo 40 de la Norma Foral 52/1992, de 18 de noviembre, en relación con el artículo 1 del Decreto Foral 32/2000 del Consejo de Diputados, de 4 de abril.

#### DISPONGO:

Artículo 1.- Se aprueba el Plan de Gestión del ave "Águila de Bonelli o Águila-azor perdicera" (*Hieraaetus fasciatus*) en Álava, que se acompaña como Anexo I a esta Orden Foral.

Artículo 2.- Corresponde al Departamento de Agricultura y Medio Ambiente el desarrollo y ejecución de las actuaciones previas y derivadas del Plan de Gestión del ave "Águila de Bonelli". El Plan de Gestión deberá desarrollarse mediante Programas de Actuaciones que concretarán en el tiempo y en el espacio la ejecución de sus previsiones.

Artículo 3.- Este Plan de Gestión se aplicará íntegramente y con carácter indefinido desde su entrada en vigor hasta que la especie fuese descatalogada como "en peligro de extinción".

En la medida en que se produzcan y conozcan variaciones sustanciales en el estado de conservación de la especie o de su hábitat, el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente podrá revisar el contenido del presente Plan de Gestión, redefiniendo si procede tanto el ámbito de actuación, como los objetivos generales, directrices y medidas previstas para su cumplimiento.

En cualquier caso, y sin perjuicio de su carácter indefinido, se efectuará una revisión del Plan cada cinco años.

Artículo 4.- Las previsiones del Plan de Gestión se aplicarán en todo el Territorio Histórico de Álava y especialmente a las áreas de distribución potencial del ave "Águila de Bonelli" que coincidan con las Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA) siguientes:

- ZEPA ES0000244. Sierra Salvada.
- ZEPA ES0000245. Valderejo-Sierra de Arcena.
- ZEPA ES0000246. Sierras Meridionales de Álava (Sierras de Cantabria, Codés y Lóquiz).

Dentro de este ámbito de aplicación se considerarán Áreas de Interés Especial para el Águila de Bonelli y se priorizarán las actua-

beraz, eragozpenak begiratu eta kontrolatzeko eta habitata zaindu eta hobetzeko jardueri lehenetsua emango zaie:

- 1 zona: La Torca. Izen bereko trokarekin bat dator, ES0000245 HBBEren ekialdean; Sobronen jurisdikzio peko lurrak hartzen ditu.

- 2 zona: Buradon. ES0000246 HBBEren mendebaldeko muturra; Salinillas de Buradonen jurisdikzio peko lurrak hartzen ditu.

- 3 zona: Moraza muinoa. ES0000246 HBBEn, Payueta eta Berganzoren jurisdikzio peko lurrak hartzen ditu.

- 4 zona: Angostina. ES0000246 HBBEn, Angostina eta Berne-doren jurisdikzio peko lurrak hartzen ditu.

- 5 zona: La Dormida. ES0000246 HBBEn; Santa Kurutze Kanpezukoren jurisdikzio peko lurrak hartzen ditu.

- 6 zona: Istora edo Aistora. ES0000246 HBBEn; izen bereko troka hartzen du barruan eta Orbiso eta Done Bikendi Haranaren jurisdikzio peko lurrak hartzen ditu.

Bonelli arranoarentzat Araban zehaztutako Interes Bereziko Eremuen mugak II. eranskinean ageri dira

5. artikulua.- Bonelli arranoarentzat Interes Bereziko Eremuak diren erabilerak eta jarduerak arautzeko, babestutako eremu edo espazioetako natur baliabideen antolamendurako planak eta erabilpen eta kudeaketarako eraentza planak baliatuko dira, halakorik bada, edo xede horretarako egoki iritzi gero, beste planifikazio tresna berezi batzuk. Edonola ere, plan horiek aintzat hartu beharko dute beren lurraldean galzorio espezieetat katalogatua dagoen hegazti bat bizi dela; ondorioz, eremuaren banaketa eta murrizpen orokorrak nahiz berariazkoak ezartzean kudeaketa plan honetan espezia eta haren habitata iraunarazteko zehaztu diren helburu, gidabide eta neurriak hartu beharko dira kontuan.

6. artikulua.- Bonelli arranoari dagokionez, Arabako Lurralde Historiko osoan debeku orokor hauek ezar daitezke:

a) Baimendu gabeko edozein jarduera, helburua hauetako bat bada: hegaztiak hil, harrapatu, jazarri edo gogaitzea, bai eta kumeak edo arrautzak ere; halaber, haien habitata suntsitzea eta, bereziki, habiak zein ugalketarako, atsedenerako edo elikatzeke guneak.

b) Bizirik edo hilik dauden hegaztiak eduki, bertakotu, garraiatu, saldu, erakutsi, inportatu edo esportatzea, edota heldu basatiei edo kumeei jaten ematea, araudiz zehazten diren kasuetan izan ezik.

c) Espezieari behatzea eta soinu erregistroak zein erregistro grafikoak egitea hegazti batengandik 250 metro baino gutxiagora edo habigintzako guneetatik 500 metro baino gutxiagora, bai eta horretarako postu finkoak jartzea ere, ez bada Nekazaritza eta Ingurumen Sailaren berariazko baimenarekin.

7. artikulua.- Araban Bonelli arranoarentzat Interes Bereziko Eremu diren lekuei zuzenean edo zeharka eragiten dien edozein proiektu edo plan gauzatzeko, dela plan bakarra dela beste plan edo proiektu batzuekin batera egin beharrekoa, Nekazaritza eta Ingurumen Sailaren aginduzko txostena beharko da, baldin eta ondorio nabariak baditu espeziearen biziraupenean edo hura suspertzeko aukeretan. Aipatu saila proiektu horiek plan honen helburuei zenbateraino eragiten dieten egoki ebaluatzen saiatuko da.

Ebaluazioan, besteak beste, alderdi hauek hartuko dira kontuan: proiektuak landarean sor ditzakeen aldaketak eta harkaitz inguru-neetan izan dezakeen eragina, linea elektrikoaren diseinua eta jartzeko trazatua, gizakien eragina arintzeko neurriak sartzen ote den eta ugaltze lurraldeetara errazago hel ote daitekeen.

8. artikulua.- Araban espeziearentzat Interes Bereziko Eremu diren lekuetan, ondoren aipatzen diren lanak edo jarduerak gauzatu ahal izateko Arabako Foru Aldundiaren Nekazaritza eta Ingurumen Sailaren baimena lortu beharko da aldez aurretik: azpiegiturak eta eraikinak jartzea dakarren edozein jarduera, lurrak mugitzea, agregakinak eraztea, hondakinak bota edo gordetzea, nekazaritzako erabilera edo habitat naturala aldatzea, bai eta ugaltze lurraldeetan antolatzen diren jolas edo kirol jarduerak ere.

9. artikulua.- Foru agindu honen kontra doazen arau haustek Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Zaintzeko ekainaren 30eko 16/1994 Legean edo dagokion administrazio araudian xedatutakoaren arabera zigortuko dira. Gainera, bide penalean, zibilean, edo beste edozeinetan egon daitezkeen erantzukizuna ere eskatu ahalgo da.

#### AZKEN XEDAPENA

Foru agindu hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren biharamunean sartuko indarrean.

ciones de vigilancia y control de las molestias y de conservación y mejora del hábitat en las zonas naturales siguientes:

- Zona 1: La Torca. Coincide con el barranco del mismo nombre en la parte oriental de la ZEPA ES0000245; abarca terrenos de la jurisdicción de Sobrón.

- Zona 2: Buradón. Extremo occidental de la ZEPA ES0000246; abarca terrenos de la jurisdicción de Salinillas de Buradón.

- Zona 3: Cerro Moraza. En la ZEPA ES0000246, abarca terrenos de las jurisdicciones de Payueta y Berganzo.

- Zona 4: Angostina. En la ZEPA ES0000246, abarca terrenos de las jurisdicciones de Angostina y Bernedo.

- Zona 5: La Dormida. En la ZEPA ES0000246; abarca terrenos de la jurisdicción de Santa Cruz de Campezo.

- Zona 6: Istora ó Aistora. En la ZEPA ES0000246; Incluye el barranco del mismo nombre y abarca terrenos de la jurisdicción de Orbiso y San Vicente de Arana.

Los límites de las Áreas de Interés Especial definidos para el Águila de Bonelli en Álava se encuentran recogidos en el anexo II.

Artículo 5.- La regulación de los usos y actividades en las Áreas de Interés Especial para el Águila de Bonelli se realizará, en su caso, mediante los Planes de Ordenación de los Recursos Naturales y los Planes Rectores de Uso y Gestión de las correspondientes zonas ó espacios protegidos u otros instrumentos de planificación específicos que se estimen oportunos para tal fin. En cualquier caso, dichos planes tendrán en cuenta la existencia en su ámbito territorial de esta especie catalogada "En Peligro de Extinción" y adaptarán su zonificación y limitaciones generales y específicas a los objetivos, directrices y medidas de conservación de la especie y del hábitat establecidos en el presente Plan de Gestión.

Artículo 6.- Son aplicables en todo el Territorio Histórico de Álava las siguientes prohibiciones g enéricas con respecto al Águila de Bonelli:

a) Cualquier actuación no autorizada hecha con el propósito de darles muerte, capturarlas, perseguirlas o molestarlas, incluyendo a sus crías o huevos, así como la destrucción de su hábitat y en particular, de sus nidos, territorios de cría, reposo y alimentación.

b) Poseer, naturalizar, transportar, vender, exponer, importar o exportar ejemplares vivos o muertos, así como alimentar a los adultos silvestres o sus crías, salvo en los casos que reglamentariamente se determinen.

c) La observación y registro gráfico o sonoro a menos de 250 metros de esta especie y a menos de 500 m de los puntos de nidificación, así como el establecimiento, para tales fines, de puestos fijos, salvo autorización expresa del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente.

Artículo 7.- Cualquier plan o proyecto, que pueda afectar directa o indirectamente a las Áreas de Interés Especial para el Águila de Bonelli en Álava, con repercusión apreciable a la conservación o posibilidades de recuperación de esta especie, ya sea individualmente o en combinación con otros planes o proyectos, deberá ser sometido a informe preceptivo del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente, que velará por una adecuada evaluación de sus repercusiones sobre los objetivos del presente plan.

Dicha evaluación contemplará, entre otros aspectos, la modificación del estado de la vegetación y las repercusiones en los medios rupícolas, el diseño y trazado de la instalación de tendidos eléctricos, la introducción de medidas para mitigar las molestias humanas y el aumento de la accesibilidad a los territorios de cría.

Artículo 8.- En las Áreas de Interés Especial para la especie en Álava, cualquier actuación que implique la instalación de infraestructuras y edificaciones, el movimiento de tierras, la extracción de áridos, el vertido o almacenamiento de residuos, los cambios en el uso agrario o transformaciones del hábitat natural, así como la realización de actividades recreativas y deportivas organizadas en los territorios de cría, necesitará autorización previa del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Álava.

Artículo 9.- Las infracciones a lo dispuesto en la presente Orden Foral serán sancionadas de acuerdo a lo establecido en la Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco o normativa administrativa que corresponda, sin perjuicio de la responsabilidad exigible en vía penal, civil o de otro orden en que se pueda incurrir.

#### DISPOSICION FINAL

La presente Orden Foral entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko irailaren 28a.— Nekazaritza eta Ingu-  
rumen Saileko foru diputatua, GABRIEL CHINCHETRU FERNANDEZ  
DE ALEGRIA.

### 1. eranskina

“ÁGUILA DE BONELLI o ÁGUILA-AZOR PERDICERA”

“BONELLI ARRANO”

*Hieraetus fasciatus*, Vieillot, 1822.

#### 1.- ESPEZIEA

##### 1.1.- Espeziearen ezaugarriak

Tamaina ertaineko falkoniformea; 1,5-1,8 m-ko hego luzera eta 1,6-2,4 kg-ko pisua du eta hegan dabilela arranoaren silueta tipikoa du. Arina da, hego biribilduak ditu, buru txikia baina irtena eta isats luzea. Hegaldi lasterra, indartsua eta oso bizkorra du, ingurune erdi basotsuetan bizi diren eta harrapakakin hegan atzematen dituzten harrapariak izan ohi duten bezala. Emeak arrak baino heren bat handiagoak izan daitezke. Helduak bizkar arrea eta mantuan orban zuri nabarmena izateagatik bereizten dira. Azpialdetik kontraste handia sortzen da beltzez zipriztindutako gorputz zuriaren eta tonu ilneco hegoen artean. Isatsa arre-grisaxka da eta muturraren azpialdean marra beltz bereizgarria du. Beheko gorputz adarrak, oso luzeak eta indartsuak, lumaz estalita daude beharino. Gazteek kolore arre argia dute azpialdetik eta ilunagoa bizkarrean; kolore iluna areagotu egiten zaie elkarren ondoko luma berritzeetan, 3-4 urterekin helduen jantzia izatera iritsi arte.

##### 1.1.1.- Izaera eta EAEn duen banaketa.

Espezie autoktono eta egoiliarra da, sedentarioa eta barreikiarra, lurraldekoia eta monogamoia.

Eremu paleoartikokoan eta ekialdean banatzen da: etenekin hedatzen da Iberiar Penintsulatik eta Afrikako iparraldetik Europako hegoaldean eta Asia Txikian barrena Indiaraino eta Txinako hego-ekialderaino; bada subespezie erlikial bat (*H.f.renschi*) Sumba artxipelagoan (Indonesia).

Europar, *H.f.fasciatus* izeneko subespeziea Mediterraneo inguruko eremura mugatzen da: Iberiar Penintsularen zati handi bat, Frantziako hegoaldea, Sardinia eta Sizilia, Mazedonia, Grezia, Kreta eta Zipre hartzen ditu. Espainian eremu handi batean hedatzen da Mediterraneoaren eragineko lurralde osoan, baina banaketa ez da berdina; izan ere, Portugal, Galizia eta isurialde kantauriarren zati handi batean ez da ageri eta Balearretan orain dela hamarkada batzuk desagertu zen.

Euskal Autonomia Erkidegoan Arabako Lurralde Historikoan baino ez da ageri. Garai batean Ebroren haraneko mendilerro submediterranear guztiak eta Arabako mendebaldea eta hego-ekialdea hartzen zituen, hau da, Garobel eta Arcena mendilerroetatik Trebiñoko mendietan eta Toloño mendilerroan barrena Lokiz mendilerroaraino, Kodes barne, eta Kanpezu eta Harana ibarrak. Egun, aldiz, bi lekutan baino ez da ugaltzen: Sobronen, Arcena mendilerroan, eta Toloñoren mendioinean, Toloño mendilerroan; bi kasuetan, Araba eta probintzia mugakideen arteko lurraldeak dira.

##### 1.1.2.- Habitat eta biologia.

Espezie harkaiztarra eta termofiloa da, landaredi erdi basotsuko habitat mediterranearretan ohikoa. Hauxe du habitat gogokoena: lur soilak, zuhaitz banaka batzuk, garriga eta sastrakadi mediterranearrak dituztenak eta harkaitz hormakikoak. Hala ere, gizakiak esku hariturik soro landuak dituzten lurri ere ez die muzin egiten, baldin eta landaredi naturaleko zatirik geratzen bada mosaiko itxuran. Habiak egiteko nahiago ditu garaiera txikiko eta erliebe malkartsuko eremuak. Itsas mailatik 1.600 m-ko garaieraraino banatzen da baina gure herrialdean ez da 1.000 m-tik gora agertzen. Tamaina ertaineko harrapakin bizitz elikatzen da; hegan edo lurrean daudela harrapatzen ditu, planeatuz edo pausalekuetatik atereaz, maiz tandemean. Orotariko dieta du, eskura dituen harrapakinen arabera; ugartun ugari eta hegazti mota asko ehizatzen du, noizean behin narrastiren bat eta inoiz sarraskiak ere jaten ditu.

Espezie lurraldekoia da, 50-120 km<sup>2</sup> bitarteko ibilera eremua hartzen du eta beste arrano batzuegandik defendatzen. Amilburu harkaiztsuetan hazten dituzte kumeak. Habi handi bat edo batzuk erakitzen dituzte, bikote bakar batek eta ondoren beste batzuek hainbat hamarkadatan mantentzen dituzketenak. Errunaldi bakarra egiten dute, bikoitza, otsailaren amaieran edo martxoaren hasieran. 38-40 egunez berotzen dituzte arrautzak. Jaiotzea asinkronikoa da. Aita-amek zaintzen dituzte txitak habian dauden bitartean, 60-70 egunez, ekai-

Vitoria-Gasteiz, a 28 de setiembre de 2001.— El Diputado Foral titular del Departamento de Agricultura, GABRIEL CHINCHETRU FERNANDEZ DE ALEGRIA.

### Anexo 1

AVE “ÁGUILA DE BONELLI o ÁGUILA-AZOR PERDICERA”

“BONELLI ARRANO”

*Hieraetus fasciatus*, Vieillot, 1822.

#### 1.- LA ESPECIE

##### 1.1.- Características de la especie

Falconiforme de tamaño medio, de 1.5-1.8 m de envergadura y 1.6-2.4 kg de peso, con una silueta de vuelo típica de “águila”; ligera, con alas redondeadas, cabeza pequeña pero prominente y larga cola. Vuelo rápido, potente y de gran agilidad, característico de las rapaces que afieccionan medios semiboscosos y capturan presas en vuelo. Las hembras pueden ser hasta un tercio mayores que los machos. Los adultos se caracterizan por el dorso pardo provisto de una conspicua mancha blanca en el manto. Por debajo muestran un fuerte contraste entre el cuerpo blanco salpicado de negro y las alas de tonalidades oscuras. Su cola pardo-grisácea presenta por debajo una característica banda subterminal negra. Sus extremidades inferiores muy largas y potentes están cubiertas de calzas. Los jóvenes se caracterizan por una tonalidad pardo-clara uniforme por debajo y más oscura en el dorso, que va progresando en las sucesivas mudas hasta alcanzar la librea adulta a los 3-4 años de edad.

##### 1.1.1.- Carácter y distribución en la C.A.P.V.

Especie autóctona y residente, sedentaria y dispersiva, territorial y monógama.

De distribución paleártica y oriental, se extiende de forma discontinua desde la Península Ibérica y el norte de África, por el sur de Europa y Asia Menor hasta el Subcontinente Indio y el sudeste de China. Con una subespecie (*H.f.renschi*) relicta en el archipiélago de Sumba, Indonesia.

En Europa, la subespecie nominal *H.f.fasciatus* se encuentra restringida al área circunmediterránea, ocupando buena parte de la Península Ibérica, el sur de Francia, Cerdeña y Sicilia, Macedonia, Grecia, Creta y Chipre. En España aparece amplia pero desigualmente distribuida por toda el área de influencia mediterránea; faltando en buena parte de Portugal, Galicia y la vertiente cantábrica, así como en Baleares donde se extinguió hace unas décadas.

En la Comunidad Autónoma del País Vasco se distribuye únicamente por el Territorio Histórico de Álava. Originalmente ocupaba todas las sierras submediterráneas del Valle del Ebro y oeste y sudeste alavés; desde Sierra Salvada y Sierra de Arcena, a través de los Montes de Treviño y Sierra Cantabria, hasta la Sierra de Lóquiz, incluyendo Codés y los valles de Campezo y Arana. En la actualidad se encuentra relegada como reproductora a dos localidades en Sobrón, en la sierra de Arcena y en las faldas del Toloño, en la Sierra de Cantabria; en ambos casos con territorios a caballo entre Álava y provincias limítrofes.

##### 1.1.2.- Hábitat y biología

Especie rupícola y termófila característica de hábitats mediterráneos con vegetación semiboscosa. Su hábitat predilecto lo constituyen los terrenos despejados con arbolado disperso, garrigas y matorrales mediterráneos provistos de cortados rocosos. No desdén terrenos más intervenidos y humanizados con campos de cultivo, siempre que mantengan retazos de vegetación natural en mosaico. Para nidificar prefiere las zonas de baja altitud y relieve abrupto, distribuyéndose desde el nivel del mar hasta los 1.600 m de altitud; aunque en nuestra región no suele superar los 1.000 m. Se alimenta de presas vivas de tamaño medio que captura tanto en vuelo como en el suelo, a partir de vuelos planeados o desde posaderos, y practicando con frecuencia la caza en tándem. Presenta una dieta muy variada y dependiente de la disponibilidad de presas, en la que predominan los mamíferos y una gran variedad de aves. Localmente captura algunos reptiles. Excepcionalmente consume carroñas.

Especie territorial, con un área de campeo entre 50-120 km<sup>2</sup> que defiende frente a otras águilas. Cria en cantiles rocosos. Construye uno o varios nidos de grandes dimensiones que pueden ser mantenidos por una misma pareja y sucesivos ejemplares durante décadas. Realizan una sola puesta doble al año hacia finales de febrero o comienzos de marzo. Incuban durante 38-40 días. La eclosión es asincrónica. Los pollos, que son cuidados por ambos progenitores durante los 60-70 días de estancia en el nido, vuelan en el mes de

nean hegaldatzen diren arte. Araban batez besteko emankortasuna bikote bakoitzeko eta urteko 1,25 txita da. Hegan hasitako gazteak 2-3 hilabete geratzen dira sorlekuan; irail-urriaren inguru mediterraneanaragoetara jotzen dute, elikagai gehiago baitago (gaztetako barria-tzea), eta heldutasun sexualera iritsi arte ez dira itzultzen (filopatría). Gazteen %90 helduarora iritsi baino lehen hiltzen dira. Aske daude-lahelduen bizitza luzera 20-25 urtekoa dela jotzen da.

#### 1.2.- Populazioaren egoera.

Hiruogeita hamarrek hamarkadaren amaieran Araban 4-6 bikote ugalkor zegoen; gaur egun, bi lurralde okupatu baino ez da geratzen. Bikoteetako batek Araban egin ohi du habia eta besteak Burgosen, Arabatik 200 metrora, baina badu habia bat gure lurraldean.

Munduko populazioa ez da 2.500 bikotetik gorakoa, horietatik 820-1.000 Europan. Europako populazioaren %84 Espainian biltzen da, 750-840 bikote gutxi gorabehera.

Azken bi hamarkadetan populazio europarrean atzerakada orokorra gertatu da, eta Espainia, Frantzia, Italia eta Greziako iparraldean jaitsiera nabarmena izan da. Espainian batez beste %20-25 jaitsi dela kalkulatu da, baina lurralde batzuetan jaitsiera %40-50etik gorakoa izan da.

#### 1.3.- Mehatxuak eta atzerakada eragiten duten faktoreak

Defizit demografiko handiaren eraginez joan da desagertzen Bonelli arranoa Araban. Helduaroan eta heldu aurreko araoan dagoen heriotza tasa handiak desoreka demografikoa sorrarazten du, heldu ugalkorren artean dauden baja ugariak (elektrokuzioek, talkek, jazarpen zuzenak edo legez kanpoko ehizak eraginda) ezin baitira berdindu dagoen populazio mugikorraz (ia helduek eta lurralderik ez duten helduek osatua). Hori dela eta, gutxinaka lurraldeak utzi egin behar izaten dira, helduak hainbat denboralditan alargun geratzen baitira beste bikote bat aurkitu ezinik, harik eta hil edo desagertzen diren arte.

Horrekin batera, lurraldeetako ingurumena hondatzeak ere (gizakiek eragindako eragozpenak, irisgarritasuna, azpiegiturak, habitata aldatzea, jana gutxitzea, etab.) areagotu egiten du emankortasunaren eta lekualdaketa filopatrickoen jaitsiera eta gutxitu egiten du lurraldeak populazio mugikorrarentzat izan dezakeen erakargarritasuna. Horri gehitzen badiogu gure lurraldea hegaztiaren berariazko banaketa lurraldearen bazterrean dagoela, iparreko mugan, eta Iberiar Penintsularen gainerako lurraldeetan ere populazioa gainbehera doala, ulertzekoa da zergatik biltzen den hain ale gutxi.

Lehenik, sai arrearrekin eta arrano beltzarekin duen espezie arteko lehiak ere emankortasuna gutxitzea ekar lezake zenbait kasutan, eta arrazoi antropikoengatik utzitako lurraldeak berriro populatzeko beste oztopo bat da.

Etorkizunean atzerakada eragiten duten beste faktore batzuk ere –orain gutxi ezagunak eta ugaltzen ari direnak– hartu beharko dira kontuan, hala nola pestizida eta metal astunek sortutako kutsadura edo gaitz infekzioso edo parasitosi batzuk, espezieari konturatu gabe eragiten ari zaizkionak.

#### 1.4.- Lege egoera

Bonelli arranoa galzorian dagoen espezieetat sailkatuta dago Euskal Autonomia Erkidegoan Arriskuan dauden Baso eta Itsas Animalien eta Landareen Espezieen Katalogoan (6/1994 Legea, 167/1996 Dekretua eta 1997ko uztailaren 8ko Agindua), espezie kalteberatzat katalogatuta Espainian (439/90 Errege Dekretua), arriskuan dagoela uste da Europan eta ez dagoela mehatxupean mundu mailan.

Mehatxupeko Espezieen Nazioarteko Salerosketei buruzko Hitzarmena ezartzeko Erregelamenduaren A eranskinean dago sartuta, zeina basa animaliak eta landareak haien salerosketa kontrolatzeko babesteari buruzkoa baita (EBren erregelamenduak, Kontseiluaren 338/97 zenbakikoa eta Batzordearen 2724/2000 zenbakikoa); orobat, hegaztiei buruzko zuzentarauaren I. eranskinean (409/79/CEE) eta Bernako Hitzarmenak eta Bonnekoko Hitzarmenak zorrotz babestutako espezieen zerrendan.

#### 2.- KUDEAKETA PLANA:

##### 2.1.- Helburuak

Bonelli arranoa Arabako Lurralde Historikoan Kudeatzeko Planaren helburu nagusia orain dagoen populazioa eta Araban duen habitat potentziala handitzea da: ale ugalkorren zein populazio mugikorraren kopurua eta herrialdeko banaketa eremua handituz, Mediterraneo aldeko gainerako populazioarekiko lotura lor liteke eta horrela espeziearen bideragarritasun genetiko eta demografikoa ziur-

junio. La productividad media en Álava es de 1,25 pollos/pareja-año. Los jóvenes volantones permanecen 2-3 meses en su territorio natal, dispersándose en septiembre-octubre hacia zonas más mediterráneas y ricas en alimento (dispersión juvenil) para no volver hasta alcanzar la madurez sexual (filopatría). El 90 % de los jóvenes muere antes de alcanzar la madurez y se estima una longevidad adulta máxima en libertad de unos 20-25 años.

#### 1.2.- Estado de la población

A finales de los años setenta la población alavesa se cifraba en 4-6 parejas reproductoras, de las que actualmente sólo se mantienen dos territorios ocupados. Una de las parejas nidifica habitualmente en Álava y la otra en Burgos, a 200 metros de territorio alavés, contando con un nido en nuestro territorio.

La población mundial no supera las 2.500 parejas, de las que 820-1.000 se asientan en Europa. El 84 % de la población europea se concentra en la Península Ibérica, con un censo estimado de 750-840 parejas.

En las dos últimas décadas la población europea ha sufrido una regresión generalizada, destacando los declives acaecidos en España, Francia, Italia y norte de Grecia. En España se estima un descenso medio del 20-25%, aunque en algunas regiones supera el 40-50%.

#### 1.3.- Amenazas y factores de regresión

Las causas de la progresiva desaparición del Águila de Bonelli en Álava hay que buscarlas en un importante déficit demográfico. La elevada mortalidad adulta y preadulto ocasiona un desequilibrio demográfico en el que las numerosas bajas de adultos reproductores (ocasionadas por electrocución, colisión, persecución directa y caza ilegal) no pueden ser cubiertas por la población flotante disponible (subadultos y adultos no territorializados). Ello condiciona el progresivo abandono de los territorios, con situaciones transitorias en las que los adultos permanecen viudos durante varias temporadas sin encontrar pareja, hasta que finalmente mueren o desaparecen.

Sinérgicamente, el deterioro ambiental de los territorios (moles-tias humanas, accesibilidad, infraestructuras, transformación del hábitat, escasez de alimento, etc.) redundan en una disminución de la productividad, un descenso del flujo filopátrico y un menor atractivo de los territorios para la población flotante. Nuestra situación marginal en el límite septentrional de su distribución específica y la situación de declive en el resto de la Península Ibérica contribuiría a este escaso reclutamiento.

Finalmente, la competencia interespecifica con el bultre leonado o el águila real puede suponer, en algunos casos, una merma en la productividad o una dificultad añadida para la recolonización de los territorios abandonados por causas antrópicas.

En el futuro será necesario considerar también otros factores regresivos poco conocidos y en aumento, como la contaminación por pesticidas y metales pesados o la incidencia de ciertas enfermedades infecciosas o parasitosis que podrían estar afectando a la especie de una forma encubierta.

#### 1.4.- Estado legal

El Águila de Bonelli o águila-azor perdicera está clasificada como especie "en peligro de extinción" en el Catálogo de Especies Amenazadas de la Flora y Fauna, Silvestre y Marina del País Vasco (Ley 6/1994, Decreto 167/1996 y Orden de 8 de julio de 1997), catalogada como "vulnerable" en España (Real Decreto 439/90), considerada "en peligro" en Europa y como "no amenazada" a nivel mundial.

Está incluida en el Anexo A del Reglamento de aplicación del CITES (Convenio sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas), relativo a la Protección de Especímenes de la Fauna y Flora Silvestres mediante el Control de su Comercio (Reglamentos CE número 338/97 del Consejo y 2724/2000 de la Comisión); en el Anexo I de la Directiva Aves (409/79/CEE) y en la lista de especies estrictamente protegidas por el Convenio de Berna y el Convenio de Bonn.

#### 2.- PLAN DE GESTIÓN:

##### 2.1.- Objetivos

El Plan de Gestión del Águila de Bonelli en el Territorio Histórico de Álava tiene como objetivo genérico incrementar la población actual y su hábitat potencial en Álava, hasta alcanzar unos efectivos reproductores, una población flotante y un área de distribución regional que permita una conexión con el resto de la población mediterránea y asegure así su viabilidad genética y demográfica, como compo-

tatu, mediterranean habitat harkaitzarrek berez duten bioaniztasunaren oinarriko osagaia den aldetik. Helburu hori lortuz gero populazioa jadanik ez legoke galzorian eta Mehatxupeko Espezieen Katalogoan duen sailkapena alda liteke.

Espezia Araban suspertu ahal izateko hurrenez hurreneko helburu operatibo hauek ezarri dira:

- 1.a) Populazio ugalkorraren atzerakada geldiaraztea.
- 2.a) Oreka demografikoa berreskuratzea espeziearen populazio dinamikaren baitan.
- 3.a) Bertan behera utzitako lurraldeetan habitata leheneratzea etorkizunean berriro populatu dezaten.

## 2.2.- Gidabideak

Kudeaketarako gidabide orokor hauek ezartzen dira:

- Elektrokuzioek, talkek, jazarpen zuzenak edo legez kanpoko ehizak helduen eta ia helduen artean eragiten dituzten heriotzak gutxitzea.

- Herrialdeko populazioaren emankortasuna handitzea, habigintzako eremuetan ugaltzeko garaian gizakien eragozpenak gutxituz.

- Ugaltze eta ibilera eremuetan habitata zaintzea, habigintzako lekuak babestuz, ingurumena aldatzea eragotziz eta harrapakin potentzialen aukera naturala gehituz.

- Heriotza eragiten duten agenteak desagertaraztea eta duela gutxi utzitako lurraldeetan habitata leheneratzea, populazio mugikorren erantzat erakargarriagoak izan daitezen eta berriro populatu ditzaten.

- Populazioaren bilakaera begiratu eta kontrolatzea, heriotza tasak eta kausak zein ugaltze parametroak ikertuz, herrialdeko populazioari buruzko ezagutza demografikoak hobetzeko.

- Araban espeziearen biologiari buruz gutxi ezagutzen diren alderdiak ikertzea, probintzian behar diren zaintzeko neurriak hobeto definitu eta ezartzeko.

- Espezia Araban zein egoera kritikotan dagoen jakinaraztea jendeari eta horri dagokionez sensibilizatzea eta planak gizartean nolako onarpena lortzen duen neurtzea.

## 2.3.- Neurriak

### 2.3.1. Habitatar dagozkion neurriak

Bonelli arranoarentzat Interes Berezikoko Eremuak direnetan ingurumenaren gaineko erasoak ebaluatzeko prozeduretan, plan eta proiektuek (foru agindu honetako 8. artikuluan definituek) ingurumenean izan ditzaketan ondorioei buruzko txosten teknikoek eta azterlanek espeziearen behar ekologikoak hartuko dituzte kontuan, beraz:

- Landarediaren egitura alda ez dadin eta harkaitzetako ingurumenean kalte atzerazinak egin ez daitezen zainduko da.

- Ugaltzeko lurraldeetatik hurbil linea elektrikoak eta aerosorgailuak jar ditzaten eragotziko da.

- Gizakien eragozpenak leuntzeko eta habigintzako lekuetara iristeko erraztasuna gutxitzeko neurriak hartuko dira.

Ugaltzeko lurraldeetatik hurbil egin behar diren edozein motatako obra, lan edo jarduerak espeziea ugaltzeko garai kritikotik kanpo egingo dira, ezinbestekoak direnean salbu.

Espeziearen ugalketa fenologia kontuan hartuta, Bonelli arranoarentzat aldi kritikoa otsailaren 15etik uztailaren 15era bitartean izango da Araban.

2.3.1.1.- Elektrokuzioek eta talkek eragindako heriotzak gutxitzeko neurriak.

Banaketa potentzialeko eremu osoan, eta bereziki foru agindu honetako 4. artikuluan definitutako Interes Berezikoko Eremuetan zainduko da zein neurritan betetzen den instalazio elektrikoek hegaztiak babesteko bete behar dituzten arau teknikoak ezartzen dituzten nazioko edo herrialdeko araudi elektroteknikoa, edo dauden araudi proiektuak.

Habiak egiteko eremuetatik 500 m baino gutxiagora kable biluziko linea elektriko berriak jartzea eragotziko da, beste leku batzuetatik eramanez edo kable isolatuko lineak edo lurpeko lineak jarri. Ezin bada, gainkarga hariak edo eroaleak seinaleztatu egingo dira, talka egiteko arriskua gutxitzeko.

nente básico de la biodiversidad característica de los hábitats rupícolas mediterráneos. La consecución de este objetivo será significativo de que la población no corre riesgo de extinción y podrá procederse a la modificación de su categoría en el Catálogo de Especies Amenazadas.

Para ver de alcanzar la recuperación de la especie en Álava se plantean los siguientes objetivos operativos secuenciales:

- 1º frenar la regresión de la población reproductora.
- 2º restablecer un equilibrio demográfico dentro de la dinámica poblacional de la especie.
- 3º restaurar el hábitat en los territorios abandonados con vistas a su futura recolonización.

## 2.2.- Directrices

Se establecen las siguientes directrices generales de gestión:

- Reducir la mortalidad adulta y preadulta ocasionada por electrocución, colisión, persecución directa y caza ilegal.

- Aumentar la productividad de la población regional reduciendo las molestias humanas en las zonas de nidificación durante el período de reproducción.

- Conservar el hábitat en los territorios de cría y de campeo protegiendo los puntos de nidificación, evitando la transformación del medio y aumentando la disponibilidad natural de presas potenciales.

- Eliminar los agentes causantes de la mortalidad y restaurar el hábitat en aquellos territorios recientemente abandonados, con el fin de hacerlos más atractivos a la población flotante y facilitar su recolonización.

- Vigilar y controlar la evolución de la población, investigando las causas y tasas de mortalidad así como los parámetros de reproducción, para mejorar los conocimientos demográficos sobre la población regional.

- Estudiar aquellos aspectos poco conocidos sobre la biología de la especie en Álava que puedan permitir una mejor definición y aplicación de las medidas de conservación en la provincia.

- Informar y sensibilizar a la opinión pública sobre la situación crítica de la especie en Álava y evaluar el nivel de aceptación social alcanzado por el Plan.

## 2.3.- Medidas

### 2.3.1. Medidas sobre el hábitat

Los informes técnicos y estudios de las repercusiones ambientales de planes y proyectos, en los procedimientos de evaluación del impacto ambiental que afecten a las Áreas de Interés Especial para el Águila de Bonelli en Álava (definidos en el Artículo 8 de la presente Orden Foral), tendrán en cuenta las necesidades ecológicas de la especie,

- velando por que no se modifique la estructura de la vegetación y no se deteriore de forma irreversible los medios rupícolas.

- evitando la instalación de tendidos eléctricos y de aerogeneradores en las proximidades de los territorios de cría.

- previendo medidas para mitigar las molestias humanas y el aumento de la accesibilidad a las zonas de nidificación.

Las obras, trabajos y actividades de toda índole que deban realizarse en las proximidades de los territorios de cría se llevarán a cabo fuera del período crítico para la reproducción de la especie, salvo causas de fuerza mayor.

Teniendo en cuenta la fenología reproductiva de la especie, el período crítico para el Águila de Bonelli en Álava se establece entre el 1 de febrero y el 15 de julio.

2.3.1.1.- Medidas para reducir la mortalidad por electrocución y colisión

En toda el área de distribución potencial y, en particular, en las Áreas de Interés Especial definidas en el artículo 4 de la presente Orden Foral, se vigilará el cumplimiento de la normativa electrotécnica nacional y/o regional que establezca normas de carácter técnico para las instalaciones eléctricas con objeto de proteger la avifauna o en su caso, de los proyectos de normativa actualmente existentes.

Se evitará la instalación de nuevos tendidos eléctricos de cable desnudo a menos de 500 m de sus zonas de nidificación; utilizando trazados alternativos, instalando líneas de cable aislado o subterráneas. En su defecto, para mitigar el riesgo de colisión, se señalarán los hilos de sobrecarga o los conductores.

Definitutako Interes Bereziko Eremuetan hegaztientzat talka egiteko edo elektrokutatze arriskua duten linea elektriko guztiak zuzenduko dira pixkanaka, eragindako elektrizitate enpresekin ados jarrita eta, beharrezkoa bada, lankidetzaz hitzarmenak eginez.

Aerosorgailuekin edo energia kanporatzeko lineekin talka egiteko arriskua gutxitzeko, ez da parke eolikorik eraikiko Interes Bereziko Eremuetan, espezieak habiak egiten dituen gunearen inguruko 5 km-ko erradioan batez ere.

#### 2.3.1.2.- Ehizak eragindako arriskua gutxitzeko neurriak

Ugaltzeko lurralde osoan edo zati batean eragina duten Ehiza Antolatze Plan Teknikoek aintzat hartu beharko dute beren jardueraren eremuaren barruan galzorian dagoen espezieetatik katalogatuta dagoen hegazti bat dutela eta ehiza egiteko gidalerro hauei jarraitu behar ko zaie:

- Espeziearen ugaltze lurraldeak sor daitezkeen esparruetako erreserba zonaren barruan sar ditzaten ahaleginak egingo dira, ehizarako garai baliodun lasai utz ditzaten.

- Ehiza nagusiko uxaldietarako egutegia egokituko da, habigintzako guneen inguruko 1,5 km-ko erradioan egin beharreko ehizaldiak espeziearen ugaltzeko garai kritikotik kanpo egin daitezten.

- Ez da usoak edo birgarroak ehizatze postu finko berririk jarriko, ez eta berariaz botatako ehizarako esparrurik sortuko habigintzako guneen inguruko 1,5 km-ko erradioan. Hurrengo ehizaldietan kontrapasa baimenduz gero -foru agindu hau argitaratu eta gero-, ezingo da ehizatu habigintzarako guneeetatik distantzia horretara dauden postuetatik.

Ehizaldian, bai eragindako administrazioen bai esparruetako arduradunen jagon zerbitzuek areagotu egin beharko dute ehiza jardueren zaintza, kontrola eta jarraipena espeziea ugaltzen den lurraldeetatik hurbil.

#### 2.3.1.3.- Habigintzako lurraldeetan hartu beharreko neurriak

Ahal dela, ez da ibilgailuentzako biderik eraikiko espeziak habiak egiten dituen guneeetatik hurbil edo haraino joateko.

Interes Bereziko Eremuetan bide berriak egiteko proiektuek Nekazaritza eta Ingurumen Sailaren txostena beharko dituzte traza-tuari, ezaugarriei eta erabilerari dagokienez, espeziearen habitataren zainketa eta ugaltzeko lurraldeetako lasaitasuna bermatzeko behar diren ingurumen arloko neurriak ezarri ahal izateko.

Nekazaritza eta Ingurumen Sailak egoki irizitako erabilera mugak ezarriko ditu habigintzako guneeetatik 500 m baino gutxiagora dauden ibilgailuentzako bideetan eta zidorretan garai kritikotan ugaltzeko lurraldeetako lasaitasuna bermatzearen.

Nekazaritza eta Ingurumen Sailaren berriazko baimena beharko da habietara heltzeko urteko edozein sasoiaren edo inguruetara hurbiltzeko ugaltzeko garai kritikotan, beti ere arrazoi justifikatuak eta segurtasun berme nahikoa egonda.

Debekatuta dago espezieari behatzea eta soinu erregistroak zein erregistro grafikoak egitea hegazti batengandik 250 metro baino gutxiagora edo habiak egin, jan eta atseden hartzeko guneeetatik 500 metro baino gutxiagora, bai eta horretarako postu finkoak jartzea ere, Nekazaritza eta Ingurumen Sailaren berriazko baimena duten pertsona edo jardueren kasuan izan ezik.

Debekatuta dago eskalatzeko edo bide berriak zabaltzeko espezieak erabiltzen dituen habietatik baino 500 m gutxiagora dauden hormetan, bai eta abentura kirolak egitea edo delta hegalez, parapentez edo ultra-arinez hegan egitea ere.

Kudeaketa plan hau garatzeko jardueraren programek garai kritikotan ugaltze lurraldeetarako kontrol eta zaintza plan bat ezarriko dute eremu horietan aurreikusitako gauzatzen den edozein erabilera edo jardueraren gainbegiratzeko; Nekazaritza eta Ingurumen Saileko jagon zerbitzuek garatuko dute plana.

#### 2.3.1.4.- Habitata zaintzeko eta harrapakinen populazioak sustatzeko neurriak

De acuerdo con las empresas eléctricas afectadas y en su caso, mediante convenios de colaboración o cooperación, se procederá a la corrección progresiva de todos los tendidos eléctricos con riesgo de colisión o electrocución para las aves que discurren por las Áreas de Interés Especial definidas.

Para evitar el riesgo de colisión contra los aerogeneradores y los tendidos de evacuación de energía, se evitará la instalación de parques eólicos en las Áreas de Interés Especial y en especial, en un radio de 5 km en torno a los puntos de nidificación de la especie.

#### 2.3.1.2.- Medidas para reducir el riesgo inducido por la actividad cinegética

Los Planes Técnicos de Ordenación Cinegética que afecten parcial o totalmente a los territorios de cría considerarán la existencia de esta especie catalogada "en peligro de extinción" dentro de su ámbito de actuación, ateniendo la actividad cinegética a las siguientes directrices:

- Se procurará que los territorios de cría de la especie queden incluidos en la Zona de Reserva de los posibles acotados existentes, o bien sean declarados Refugios de Caza, con el fin de asegurar la tranquilidad durante el período hábil para la caza.

- Se adecuará el calendario de batidas de caza mayor de tal forma que los ganchos a realizar en un radio de 1,5 km en torno a los puntos de nidificación, se desarrollen siempre fuera del período crítico para la reproducción de la especie.

- Se evitará la instalación de nuevos puestos fijos de caza de palomas o zorrales (malvices), así como la creación de zonas de caza sembrada, en un radio de 1,5 km alrededor de los puntos de nidificación. En caso de aprobación de la contrapasa en futuras temporadas cinegéticas -una vez publicada la presente Orden Foral- ésta no se autorizará en aquellos puestos situados a igual distancia de los puntos de nidificación.

La vigilancia, control y seguimiento de actividad cinegética en las zonas próximas a los territorios de cría de la especie durante el período hábil de caza deberá incrementarse por parte de los servicios de guardería, tanto de las diferentes administraciones implicadas como de los propios acotados.

#### 2.3.1.3.- Medidas en las áreas de nidificación

Se evitará en lo posible la construcción de vías rodadas que discurran por las proximidades o faciliten el acceso a los puntos de nidificación de la especie.

Los proyectos de construcción de nuevas vías rodadas en las Áreas de Interés Especial deberán ser informados por el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente respecto a su trazado, características y uso, en orden al establecimiento de las medidas ambientales necesarias para asegurar la conservación del hábitat y la tranquilidad en los territorios de cría de la especie.

El Departamento de Agricultura y Medio Ambiente establecerá en las vías rodadas y caminos que discurran a menos de 500 m de los puntos de nidificación, los condicionantes de uso que estime necesarios para asegurar la tranquilidad de los territorios de cría durante el período crítico.

Sólo se permitirá el acceso a los nidos en cualquier época del año o a sus proximidades durante el período crítico de reproducción bajo autorización administrativa expresa del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente, por motivos justificados y con las suficientes garantías de seguridad.

Queda prohibida la observación y registro gráfico o sonoro de la especie a menos de 250 m y el establecimiento para tales fines de puestos fijos a menos de 500 m de los puntos de nidificación, alimentación y reposo, salvo para aquellas personas y actividades expresamente autorizadas por el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente.

Queda prohibida la escalada y la apertura de nuevas vías, así como la práctica de cualquier deporte de aventura y el vuelo con ala delta, parapente y ultraligeros en aquellas paredes situadas a menos de 500 m de los nidos utilizados por la especie.

Los programas de actuaciones en desarrollo del presente Plan de Gestión establecerán un plan de control y vigilancia en los territorios de cría durante el período crítico, a desarrollar por los servicios de guardería del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente, dirigidos a supervisar cualquier uso o actividad prevista o en ejecución en estas zonas.

#### 2.3.1.4.- Medidas para conservar el hábitat y fomentar las poblaciones de presas

Bonelli arranoarentzat Interes Berezikiko Eremuak direnetan egin beharreko edozein motatako proiektu edo lanek lurzorua erabilerran aldatetarik badakarte edo 30 ha baino gehiagoko azalera edo km<sup>1</sup> baino gehiagoko luzera hartzen badute Arabako Foru Aldundiko Nekazaritza eta Ingurumen Saileko organo kudeatzailearen txostena beharko dute.

Nekazaritza eta Ingurumen Sailak ahaleginak egingo ditu proiektu horiek ez dezaten ondorio atzeraezinik izan espeziearen ehiza eta ibilera lurretako egiturari, ez dezaten nabarmen gutxitu harrapakin potentzialen aukera eta haien populazioen dinamika aldatu eta ez dezaten ekar espezieen iraupenarekin bat ez datorren ingurunearen homogeneizaziorik.

Ehiza antolatzeko plan teknikoetan eta Interes Berezikiko Eremuak eragiten dieten ehiza jarraipeneko urteko planetan habitata hobetzeko jarduerak sustatuko dira, bai eta Bonelli arranoarentzat interresgarri diren ehiza espezieen populazioak areagotzeko jarduerak ere.

### 2.3.2.- Espezieari dagozkion neurriak

#### 2.3.2.1.- Populazioa kontrolatzeko neurriak

Arabian dagoen Bonelli arranoaren populazioari buruzko informazio eguneratua izateko, urtero kontrolak egingo dira heldu ugalkorrek agertu direnetz eta bajarik edo ordezkapenik egon denetz egiaztatzeko eta desagertuz gero horren arrazoiak aztertzeko.

Utzitako lurraldeen azterketa egingo da eta orain okupatuta dauden lurraldeetatik at egin diren helduen edo ia helduen behaketa eta elkarketak konprobatuko dira, gazteak barreiatzen diren eremuak aurkitzeko, bai eta lurralderik ez duten aleen behin-behineko asentamenduak edo sortu diren bikote berriak antzemateko ere.

Bonelli arranorik hilez gero, horri buruzko informazioa zehatz-mehatz aztertuko da, zergatik gertatu den eta helduak eta gazteak hiltzeko egon daitezkeen arrazoiak jakiteko.

Ahal bada, ale hil edo zaurituak jasoko dira, gertaera horren arrazoiak zehatz-mehatz aztertzeko eta, hala badagokio, hegaltia sendatu eta lurralde egokienean askatzeko. Naturan aske utzi ahal izateko sendatu ezin diren aleak itxian hazteko zentro baimendu batera eramango dira, etorkizunean arrautzak eta txitak sartzeko lankidetzaren programak burutzeko eta Arabako populazioa indartzeko.

#### 2.3.2.2.- Ugalketa jarraitzeko neurriak

Bikote finkoen ugalketaren jarraipena egingo da, bakoitzari dago-kionez alderdi hauek zehazteko: zein habi erabili duten, gutxi gorabeherako errute data, ugalketaren arrakasta edo porrota, hegaldatze tasa, emankortasuna eta, horrelakorik gertatuz gero, ugalketaren porrotaren unea eta arrazoiak.

Txita hegaldatuek duten gurasoekiko mendekotasunaren prozesua aztertuko da, ahalki eta zehatzten jakiteko zein diren gazteen heriotza-tasak barreiatu aurretik eta noiz banatzen diren familiak.

Ahal denean, habietan utzitako arrautza eta txita hilak jasoko dira, enbrioi edo garapen egoera zehazteko, kutsatzaile maila analizatzeko eta antzutasuna edo hilkortasuna eragiten duten arrazoiak aztertzeko.

#### 2.3.2.3.- Ikerketa neurriak

Foru Aldundiko Nekazaritza eta Ingurumen Sailak espeziearen biologiar buruzko ezagutza hobetzeko xedea duten ikerlanak sustatu eta horietan parte hartuko du, batik batik gure lurraldean zaintzeko neurriak hobeto definitzen eta ezartzen lagunduko duten alderdiei buruzkoak.

Espeziearen herrialdeko populazioari buruzko eredu demografiko bat osatuko da, alderdi hauek jasoko dituenak: helduen hilkortasun tasa, barreiatu aurretik gazteen hilkortasun tasa, urteko eman-kortasuna eta populazio mugikorraren eta ugalkorraren adin egitura.

Espezieak garai kritikoa jasan beharreko gaitz motak eta mailak aztertuko dira, eta bikoteen ugalketaren arrakastan duten eragina.

Gurasoekiko mendetasun eta familiaren banatze prozesua aztertuko da eta gazteen barreiatze prozesua ikertuko, Arabian zein diren barreiatze eremuak, heldu aurretiko heriotza tasak eta hegaldatutako txiten itzulera filopatricko tasak zehaztearren.

Los proyectos o trabajos de cualquier índole a realizar en las Áreas de Interés Especial para el Águila de Bonelli que supongan un cambio en el uso del suelo y afecten a una superficie de más de 30 ha o una longitud superior a 1 km, deberán ser informados por el órgano gestor del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Álava.

El Departamento de Agricultura y Medio Ambiente velará por que estos proyectos no afecten de forma irreversible a la estructura de los terrenos de caza y campeo de la especie, no reduzcan de forma significativa la disponibilidad o accesibilidad a las presas potenciales y a su dinámica de poblaciones y no supongan una homogeneización del medio incompatible con la supervivencia de la especie.

En los planes técnicos de ordenación cinegética y en los planes anuales de seguimiento cinegético que afecten a las Áreas de Interés Especial, se fomentarán aquellas actividades de mejora del hábitat y de promoción de las poblaciones de especies cinegéticas, que sean de interés para el Águila de Bonelli.

### 2.3.2.- Medidas sobre la especie

#### 2.3.2.1.- Medidas de control de la población

Con el fin de disponer de información actualizada sobre la población del Águila de Bonelli en Álava, se efectuará anualmente un control para comprobar la presencia o ausencia de los adultos reproductores, así como de las bajas acaecidas, de las sustituciones ocurridas y de las posibles causas de su desaparición.

Se prospectarán los territorios abandonados y se comprobarán todas las citas y posibles observaciones de ejemplares adultos o subadultos ocurridas fuera de los territorios actualmente ocupados, con el fin de detectar posibles áreas de dispersión juvenil, asentamientos provisionales de ejemplares no territorializados o nuevas parejas establecidas.

Se investigará en profundidad toda información sobre mortalidad de ejemplares de Águila de Bonelli, con el fin de conocer su procedencia y las posibles causas de mortalidad adulta y juvenil.

Se procurará la recogida de los ejemplares muertos y heridos con el fin de analizar en detalle las causas de su situación y, en su caso, proceder a su recuperación y suelta en los territorios más adecuados. Los ejemplares que no puedan ser recuperados para su liberación en la naturaleza, serán enviados a centros acreditados de cría en cautividad, con el fin de prever futuros programas de colaboración para la introducción de huevos y pollos y el reforzamiento de la población en Álava.

#### 2.3.2.2.- Medidas de seguimiento de la reproducción

Se realizará un seguimiento del proceso reproductor en las parejas establecidas, con el fin de determinar para cada una de ellas el nido utilizado, la fecha aproximada de puesta, el éxito o fracaso durante la reproducción, la tasa de vuelo, la productividad o en su caso, el momento y las causas del fracaso reproductor.

Se seguirá el proceso de dependencia parental de los pollos volados para conocer con la mayor precisión posible las tasas de mortalidad juvenil predispersiva y el periodo de disgregación familiar.

Cuando sea posible se recogerán los huevos y pollos muertos abandonados en los nidos, con el fin de determinar su estado embrionario o de desarrollo, analizar sus niveles de contaminantes e investigar las posibles causas de infertilidad o de mortalidad.

#### 2.3.2.3.- Medidas de investigación

El Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral fomentará y colaborará en la realización de estudios que tengan como finalidad mejorar los conocimientos sobre la biología de la especie y, en particular, de aquellos aspectos que permitan una mejor definición y aplicación de las medidas de conservación en nuestro territorio.

Se elaborará un modelo demográfico sobre la población regional de la especie, basado en las tasas de mortalidad adulta y juvenil predispersiva, productividad anual y estructura de edad de la población flotante y reproductora.

Se analizarán los tipos y niveles de afecciones negativas soportadas por la especie durante el periodo crítico y se evaluará su influencia en el éxito reproductor de las distintas parejas.

Se estudiará el proceso de dependencia parental y de disgregación familiar, investigando el proceso de dispersión juvenil, con el fin de determinar las áreas de dispersión, los índices de mortalidad preadulta y las tasas de retorno filopátrico de los pollos volados en Álava.



Arabian lor daitezkeen ernaldu gabeko arrautzen eta espeziearen ehunen analisi kimikoak egingo dira, produktu kutsatzailerik dagoen eta horien mailak zehazteko.

Ahal den neurrian, espezieak Arabian jasaten dituen gaitz eta parasitazioen eragin maila, jatorria eta ondorioak aztertuko dira, bai eta horiei aurre egiteko eta sendatzeko egon daitezkeen metodoak.

Espezieak Arabian duen dietaren aldaketak aztertuko dira, lekuen eta urte sasoen arabera; orobat, harrapakin potentzial ugari eta esku-egoteak zer-nolako garrantzia duen bikote ugalkorren elikagaien aukeran eta haien emankortasunean.

Espezie arteko lehia zenbaterainokoa den eta ugaltze ahaleginetan eta emankortasunean zein eragin duen aztertuko da, bai eta espezieak utzitako lurraldeak berriro populatzeko ahalmenean duen eragina ere.

Gure egoera biogeografikoa eta bertako populazio eskasa direla medio ikerketa horiek ezin badira Arabian gauzatu, Nekazaritza eta Ingurumen Sailak parte hartuko du espeziearen biologiar buruz eta populazio mediterranean egoera eta garapen demografikoari buruz autonomia erkidegoaz gaindi egiten diren ikerlanetan.

### 2.3.3.- Zabaltze eta sentsibilizatzeko neurriak

Zabaltze kanpainak sustatuko dira Arabian Bonelli arranoak bizi duen egoera zaila eta hura babestu beharra gizarteari aditzera emateko eta haren sentsibilitatea areagotzeko.

Interes Bereziko Eremuetatik hurbil dauden ikastetxeetan kanpainak sustatuko dira, umeak eta gazteak Arabian Bonelli arranoa iraunaraztearen beharraz sentsibilizatzen laguntzeko. Horretarako zabalkunderako unitate didaktikoak presta ditzaten sustatuko da, zeinak hezkuntza profesionaleri banatuko baitzaizkie beren eskola barneko edo kanpoko jardueretan erabil ditzaten, nahi izanez gero.

Interes Bereziko Eremuetatik hurbil dauden edo haiekin bat egiten duten parke naturaletako natura interpretatzeko zentrotan atal bereziak sortuko dira eta moduluak jarriko dira espeziearen biologiar oinarritzeko alderdiak, beharrezko babes neurriak eta plan honetan jasotako gidabideak ezagutarazteko.

Bai administrazioaren jagon zerbitzuei bai Interes Bereziko Eremuetan dauden ehiza esparruetakoei espeziearen biologia eta arazoan gaineko argibideak emango zaizkie, bai eta oraingo egoeraren eta kudeaketa plan honen edukia gainean ere.

Nekazaritza eta Ingurumen Sailak Kudeaketa Plana zabaltzen ahaleginduko da, hala Nekazaritza eta Ingurumen Saileko bertako langileen artean nola beste sail edo estamentuetako langileen artean, direla Foru Aldundikoak direla espeziearen habitatarekin lotutako beste erakunde batzuetakoak, espezieak Arabian bizi duen larritasun egoera, estatus juridikoa, babesteko neurriak zein horien helburuak eta kudeaketa plan honetan aurreikusitako gidabideak eta neurriak jakinarazteko, bakoitzak bere eskumeneko esparruan bulzatutako alorkako jardueretan aintzat har ditzan.

Europako Batzordeko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari, Ingurumen Ministerioi Natura Zaintzeko Zuzendaritza Nagusiari eta autonomia erkidego mugakideetan ingurumen edo natura zaintzeko eskumena duten erakundeetara bidaliko zaie kudeaketa plan hau, beronen berri izan dezaten eta beharrezkotzat jotzen dituzten neurriak har ditzaten, herrialde arteko lankidetzaren eta jardueren koordinazioaren barruan, Bonelli arranoa eremu mediterranean babes-tu eta sustatzearen.

### 2.4.- Koordinazioa eta planaren iraunaldia eta berrikusketa

#### 2.4.1.- Koordinazioa

Foru Aldundiko Nekazaritza eta Ingurumen Sailak ahaleginak egingo ditu lurraldeko eta autonomia erkidegoko administrazioetako erakundeen arteko jarduerak koordinatuak izan daitezkeen, eta autonomia erkidego mugakideetan espezieak zaintzeko eskumena duten zerbitzuekiko harremanak ere sustatuko ditu, nahiz espezieari buruzko informazioa trukatzeko nahiz partekatzen dituzten ugaltze lurraldeetan jarduerak egokitzeke.

#### 2.4.2.- Jarduera egitaraua

Urtero, Nekazaritza eta Ingurumen Sailak urteko txosten bat taxutuko du, non azalduko baitira gauzatutako jardueren laburpena, aurreko denboraldiko helburuen betetze mailaren ebaluazioa eta hurren-

Se procederá al análisis químico en los huevos infecundados y en las muestras de tejidos de la especie que puedan obtenerse en Álava, para detectar la presencia y niveles de productos contaminantes.

Se investigará en la medida de lo posible, el nivel de afección, origen y consecuencias de enfermedades y parasitaciones de la especie en Álava, así como los posibles métodos de prevención y tratamiento.

Se estudiarán las variaciones locales y estacionales en la dieta de la especie en Álava y se evaluará la importancia de la abundancia y disponibilidad de sus presas potenciales sobre la diversidad trófica y la productividad de las distintas parejas reproductoras.

Se estudiarán los niveles y efecto de la competencia interespecífica sobre el esfuerzo reproductor y la productividad, así como sobre la capacidad de recolonización de los territorios abandonados por la especie.

En la medida en que, debido a nuestra situación biogeográfica y escasez poblacional, tales estudios no puedan desarrollarse en Álava, el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente colaborará en los proyectos de investigación de ámbito supraautonómico que puedan realizarse con el fin de ampliar los conocimientos sobre la biología de la especie y determinar la situación y evolución demográfica de la población mediterránea.

### 2.3.3.- Medidas de divulgación y sensibilización

Se promoverán campañas divulgativas con el fin de incrementar la sensibilidad de la opinión pública hacia la situación, problemática y necesidad de protección del Águila de Bonelli en Álava.

Se fomentará la realización de campañas en los centros escolares próximos a las Áreas de Interés Especial, que contribuyan a una sensibilización de la población infantil y juvenil, con respecto a la conservación del Águila de Bonelli en Álava. Con este fin se promoverá la preparación de unidades didácticas y de divulgación que se distribuirán entre aquellos profesionales de la educación que deseen incluirlas en sus programaciones escolares o extraescolares.

Dentro de los centros de interpretación de la naturaleza existentes en los Parques Naturales próximos o coincidentes con las Áreas de Interés Especial se destinarán apartados específicos y se instalarán módulos para la divulgación de aspectos básicos de la biología de la especie, de las medidas de protección necesarias y de las directrices contenidas en el presente Plan.

Se facilitará información a los servicios de guardería, tanto de la propia administración, como de los cotos de caza localizados en las Áreas de Interés Especial, acerca de la biología y problemática de la especie, su situación actual y contenido del presente Plan de Gestión.

El Departamento de Agricultura y Medio Ambiente promoverá la difusión del Plan de Gestión entre el personal del propio Departamento de Agricultura y Medio Ambiente y otros departamentos o estamentos implicados, tanto de la Diputación Foral como de otros organismos relacionados con el hábitat de la especie, con el objeto de dar a conocer la situación de emergencia de la especie en Álava, su status jurídico, sus medidas de protección y los objetivos, directrices y medidas contempladas en el presente Plan de Gestión para su consideración en las actuaciones sectoriales promovidas en el ámbito de sus respectivas competencias.

Se remitirá a la Dirección General de Medio Ambiente de la Comisión Europea, a la Dirección General de Conservación de la Naturaleza del Ministerio de Medio Ambiente y a las entidades competentes en materia de Medio Ambiente o Conservación de la Naturaleza de las Comunidades Autónomas limítrofes, el presente Plan de Gestión, para su conocimiento y consideración de las medidas complementarias que se estimen necesarias, en el marco de la cooperación interregional y coordinación de las actuaciones, con el objeto de preservar y fomentar el Águila de Bonelli en el área mediterránea.

### 2.4.- Coordinación, vigencia y revisión del Plan

#### 2.4.1.- Coordinación

El Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral promoverá la coordinación de actuaciones entre los distintos organismos de la administración territorial y autonómica, así como contactos con los servicios competentes en conservación de especies de las Comunidades Autónomas limítrofes, tanto para el intercambio de información sobre la especie como para la adecuación de actuaciones en los territorios de cría compartidos.

#### 2.4.2.- Programa de Actuaciones

Anualmente el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente elaborará una memoria anual que incluirá un resumen de las actividades desarrolladas, una evaluación del cumplimiento de los obje-

go denboraldirako programa operatibo bat; azken horretan honakoak jasoko dira: berriazko helburuak, ikerketarako lehentasunak, jardueren aurreikuspena, gauzatzeko proposamena eta hurrengo denboraldirako behar diren baliabide materialak eta giza baliabideak. Aurreko idatz-zatien aipatutako erakundeei horren laburpena bidaliko zaie, horrekin lotuta haien eskumenean funtziorik edo egitekorik balute berriaz adierazita.

#### 2.4.3.- Indarraldia eta berrikusketa

Kudeaketa Plana oso-osorik aplikatuko da eta iraupen mugagabea izango du, indarrean sartzen denetik hegaziari galzoriko espeziaren katalogazioa kentzen zaion arte, halakorik gertatzen bada.

Espeziearen edo habitataren biziraupenean funtsezko aldaketarik gertatu eta ezagutzuz gero, Nekazaritza eta Ingurumen Sailak Kudeaketa Planaren edukia berraztertu ahaliko du eta, beharrezkoa bada, aplikazio eremua zein betearazteko ezarri diren xede orokorak, gidabideak eta neurriak berriro definituko ditu.

Plana mugagabea bada ere, bost urtean behin berrikusi egingo da.

### Iragarkiak

#### OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

OGASUN ZUZENDARITZA

6.406

**Zerga ereduetako datuak grabatzeko eta digitalizatzeko zerbitzua kontratatzeko lehiaketaren lizitazio-iragarkia.**

Toki Erregimenaren arloan indarreko xedapenen Testu Bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuak 122 artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoa betez, jendaurrean jartzen dira, zortzi egunez, iragarpen honi dagozkion lehiaketaren klausula administratibo partikularren orriak.

Epe horren barruan, interesatuek erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte, zeinak Arabako Foru Aldundiak ebaztiko baititu.

Epe hori igarotakoan, ez da onartuko baldintzen orriaren edo bere klausularen baten baliogabetzea eragiten duen arau-haustean oinarritutako erreklamaziorik, bai ordea deuseztasun-akatsen oinarritutako inpugnazioak (ekainaren 16ko 2/2000 Legegintzako errege Dekretuaren 64. artikulua).

Halaber, Toki Erregimenaren arloan indarreko xedapenen Testu Bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuaren 122.2. artikulua eta hurrengoek ezarritakoaren babespean, lehiaketa publikoa iragartzen da (Ogasun, Finantza eta Aurrekontuen foru diputatuak urriaren 28ko 1275/99 Foru Agindu bidez onartua).

#### 1. ESLEIPENA EGITEN DUEN ERAKUNDEA.

- Erakundea: Arabako Foru Aldundia.
- Espedientea izapidetzen duen bulegoa: Ogasun, finantza eta Aurrekontuetako Idazkaritza Teknikoa.
- Espediente zenbakia: 57/01.

#### 2.- KONTRATUAREN HELBURUA:

- Helburuaren azalpena: Zerga ereduetako datuak grabatu eta digitalizatzeko zerbitzua.
- Gauzatzeko epea: baldintza teknikoaren orrian zehazten da egin beharreko lanekin batera.

#### 3.- IZAPIDETZA, PROZEDURA ETA ESLEIPENA EGITEKO ERA:

- Izapidetza: ohikoa.
- Prozedura: irekia.
- Era: lehiaketa.

4.- LIZITAZIO AURREKONTUA: ez da zehaztu. Hala ere, lizitazioleek eredu bakoitzerako zerbitzu desberdinen prezio unitarioak eskaini beharko dituzte, baldintza ekonomiko eta administratiboaren orrian adierazi diren gehieneko prezio unitarioekin bat etorruta. Zerga, tributu, tasa ezgarriak (BEZ bereziki) eta zerbitzu ematea bukatu artean sortzen diren gastu guztiak prezio horretan sartzen direla ulertuko da.

tivos de la temporada anterior, y un programa operativo para la próxima temporada que contenga los objetivos particulares, las prioridades de investigación, la previsión de actuaciones, la propuesta de ejecución y las necesidades de medios materiales y humanos para la siguiente campaña. Un resumen del mismo será remitido a los organismos referidos en el apartado anterior, con indicación explícita si procediera, a las funciones que les competiese o a las actuaciones que realizaren.

#### 2.4.3.- Vigencia y revisión

El Plan de Gestión se aplicará íntegramente y con carácter indefinido desde su entrada en vigor hasta que la especie sea eventualmente descatalogada como "En Peligro de Extinción".

En la medida en que se produzcan y conozcan variaciones sustanciales en el estado de conservación de la especie o de su hábitat, el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente podrá revisar el contenido del presente Plan de Gestión y redefinir tanto el ámbito de actuación como los objetivos generales, las directrices o las medidas previstas que estime necesarios.

En cualquier caso, y sin perjuicio de su vigencia indefinida, se efectuará una revisión del Plan cada cinco años.

### Anuncios

#### DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

DIRECCION DE HACIENDA

6.406

**Anuncio de licitación del concurso para contratar el servicio de grabación de datos de modelos fiscales y de digitalización de los mismos.**

Para dar cumplimiento al artículo 122 y siguientes del texto del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, se exponen al público durante el plazo de ocho días, los Pliegos de Cláusulas económico-administrativas que han de regir el concurso público convocado al efecto.

Dentro del expresado plazo podrán presentarse reclamaciones, que serán resueltas por la Diputación Foral de Álava.

Transcurrido dicho plazo, no podrán ser admisibles las reclamaciones fundadas en infracción determinante de anulación de los pliegos o de alguna de las cláusulas, pero quedarán a salvo las impugnaciones basadas en vicio de nulidad (artículo 64 del Real Decreto legislativo 2/2000, de 16 de junio).

Al mismo tiempo al amparo del párrafo 2 del citado artículo 122 y siguientes del texto del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, se anuncia concurso público aprobado por Orden Foral 1275/99 de 28 de octubre del Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

#### 1.- ENTIDAD ADJUDICADORA.

- Organismo: Diputación Foral de Álava.
- Dependencia que tramita el expediente: Secretaría Técnica de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.
- Número de expediente: 57/01.

#### 2.- OBJETO DEL CONTRATO.

- Descripción del objeto: El servicio de grabación de datos de modelos fiscales y de digitalización de los mismos.
- Plazo de ejecución: Se concreta en el pliego de condiciones técnicas, en el que se especifican los trabajos a realizar.

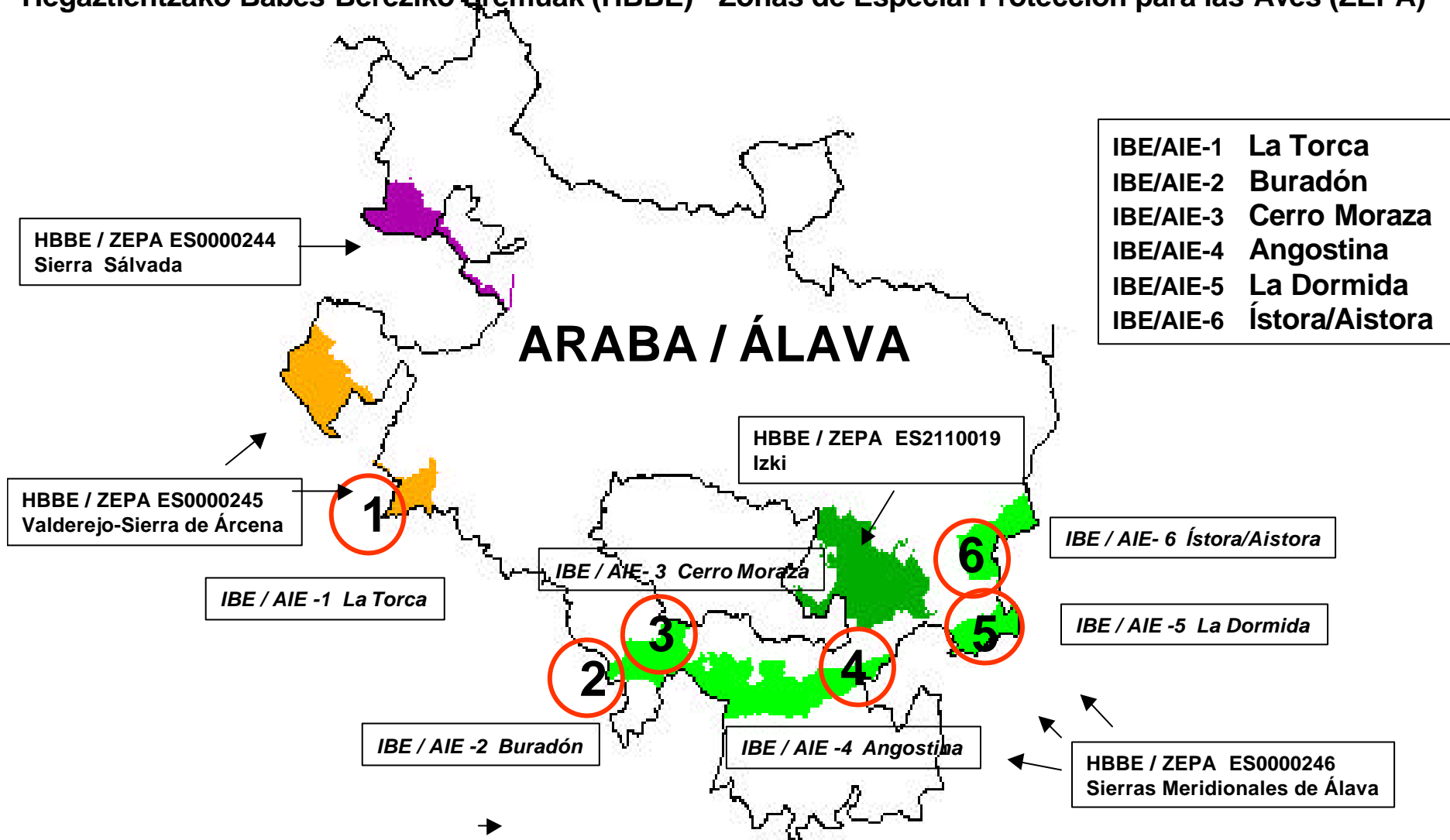
#### 3.- TRAMITACIÓN, PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN.

- Tramitación: Ordinaria.
- Procedimiento: Abierto
- Forma: Concurso.

4.- PRESUPUESTO DE LICITACIÓN: No se fija, no obstante, los licitadores deberán ofertar los precios unitarios de los diferentes servicios para cada uno de los modelos, de acuerdo a los precios unitarios máximos que se señalan en el pliego de condiciones económico-administrativas, en los que se entenderán incluidos todos los impuestos, tributos y tasas aplicables (particularmente el I.V.A) y cuantos gastos se produzcan hasta la finalización de la prestación del servicio.

# Interes Bereziko Eremuak IBE- Áreas de Interés Especial AIE *Hieraaetus fasciatus* - Bonelli Arranoa - Águila de Bonelli

Hegaztientzako Babes Bereziko Eremuak (HBBE) - Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA)



- Bigarren zatia, dirulaguntzaren %90ekoa, egindako lanaren memoria aurkeztu, eta dokumentazio osagarritzat ordainagiriaren eta ordainketa justifikanteen fotokopia erantsi ondoren ordainduko da. Proiektua 2002ko ekainaren 15a baino lehen amaitu beharko da, eta agiriak aurkezteko azken eguna 2002ko urriaren 15a izango da.

4.- Foru eta Toki Administrazio eta Eskualde Garapenerako Saileko teknikariek proiektu onartuak ikuskatu ahalko dituzte, beharrezkotzat jotzen badute. Halaber, sail honek emandako dirulaguntzaren zenbatekoa aldatu ahalko du, baldin eta enpresak beste laguntzaren bat lortzen badu honekin batera, edo esleitutako proiektua eskabidean ezarritako baldintzetan gauzatzen ez badu.

5.- Entitate onuradunak apirilaren 3ko 43/2001 Foru Dekretuan ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, laguntza ezereztu ahalko da; dirulaguntza osoa edo zati bat dagoeneko ordainduta bada, entitateak utzuli egin beharko du, Aldundiak ezartzen duen moduan eta indarreko legeriarekin bat etorritz.

6.- Eskualde Garapenerako Europako Funtsak (FEDER) ere finantzatzen du proiektu hau.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko uztailaren 19a.- Diputatu nagusiorde eta Foru eta Toki Administrazio eta Eskualde Garapenerako Saileko foru diputatua, CARLOS SAMANIEGO PÉREZ.

### NEKAZARITZA ETA INGURUMEN SAILA

7.184

#### Hutsa zuzentzea

Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzeko bidali zen testuan huts bat antzeman denez, dagokion zuzenketa egingo da ondoren.

2001eko urriaren 22an Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu zen Foru Aginduan (120 zenbakia) jarraian eranstean diren planoak sartu behar dira.

NEKAZARITZA ETA INGURUMENENKO ADMINISTRAZIO KUDEAKETA ATALEKO BURUA.

#### II. eranskina

BONELLI ARRANOARENTZAT (Hieraaetus fasciatus) ARABAN INTERES BEREZIA DUTEN EREMUAK

- Un segundo pago del 90% de la subvención concedida, previa presentación de la memoria del trabajo realizado y adjuntar como documentación complementaria una fotocopia de las facturas y justificantes de pago. Dicho proyecto deberá finalizarse con anterioridad al 15 de junio de 2002, siendo la fecha límite para la presentación de la documentación el 15 de octubre de 2002.

4.- Los proyectos aprobados podrán ser objeto de inspección cuando así lo consideren los servicios técnicos del Departamento de Administración Foral y Local y Desarrollo Comarcal. Así mismo, este Departamento podrá modificar la cuantía de la ayuda concedida en el caso de que la empresa haya obtenido una ayuda concurrente o no haya ejecutado el proyecto adjudicado en los términos estipulados en la solicitud.

5.- El incumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de algunas de las condiciones fijadas en el Decreto Foral 43/2001, de 3 de abril, podrá dar lugar a la cancelación de la ayuda, y en el caso de que se haya procedido al abono de la subvención o parte de la misma, la entidad quedará obligada a reintegrarla en la forma que se determine por esta Diputación, conforme a la legislación vigente.

6.- Este proyecto está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Vitoria-Gasteiz, a 19 de julio de 2001.- El Teniente de Diputado General y Diputado Foral titular del Departamento de Administración Foral y Local y Desarrollo Comarcal, CARLOS SAMANIEGO PÉREZ.

### DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE

7.184

#### Corrección de error

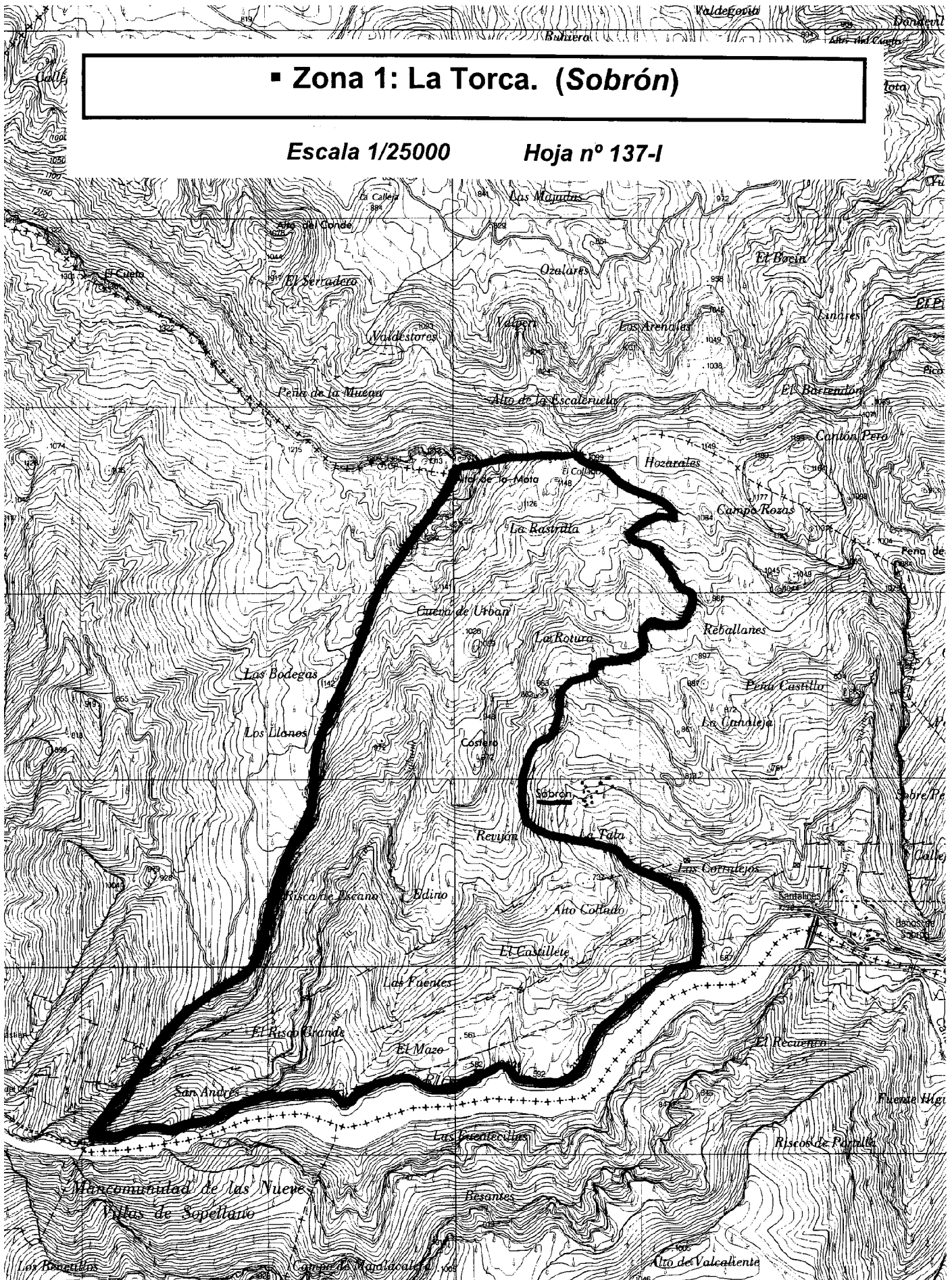
Advertido error en el texto remitido para su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava, se procede a efectuar la oportuna rectificación:

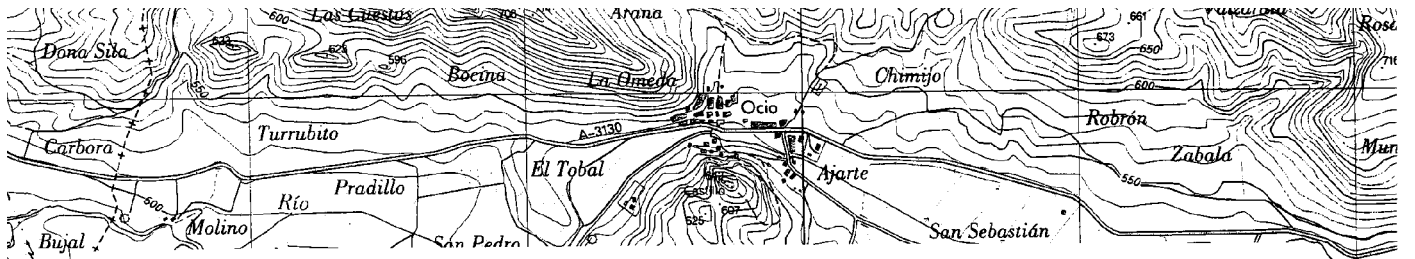
Inclusión en la Orden Foral publicada el día 22 de octubre de 2001, en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava número 120, de los planos que a continuación se adjunta.

LA JEFE DE LA SECCION DE GESTION ADMINISTRATIVA DE AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE.

#### Anexo II

AREAS DE INTERES ESPECIAL PARA EL AGUILA DE BONELLI (Hieraaetus fasciatus) EN ALAVA

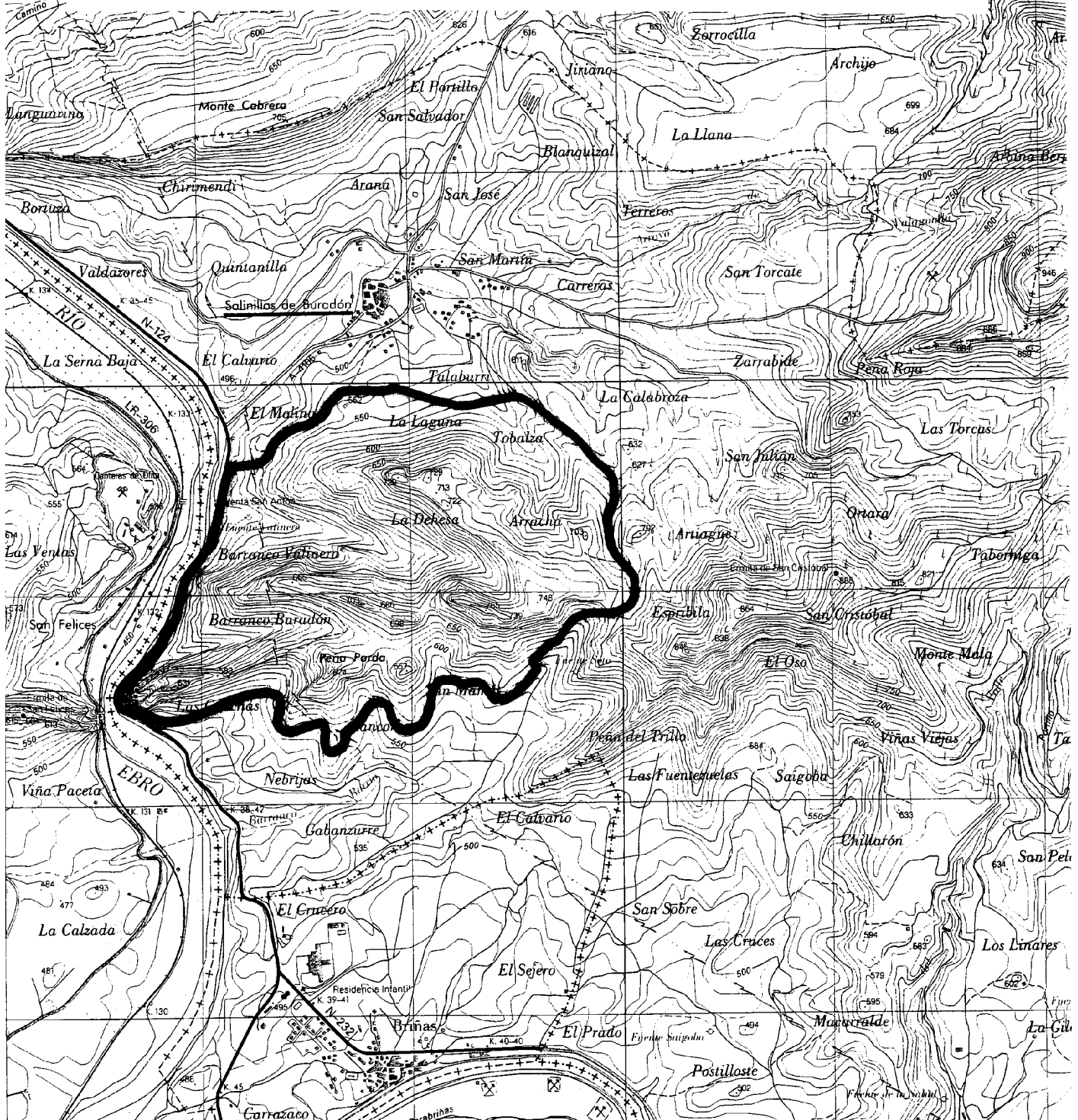


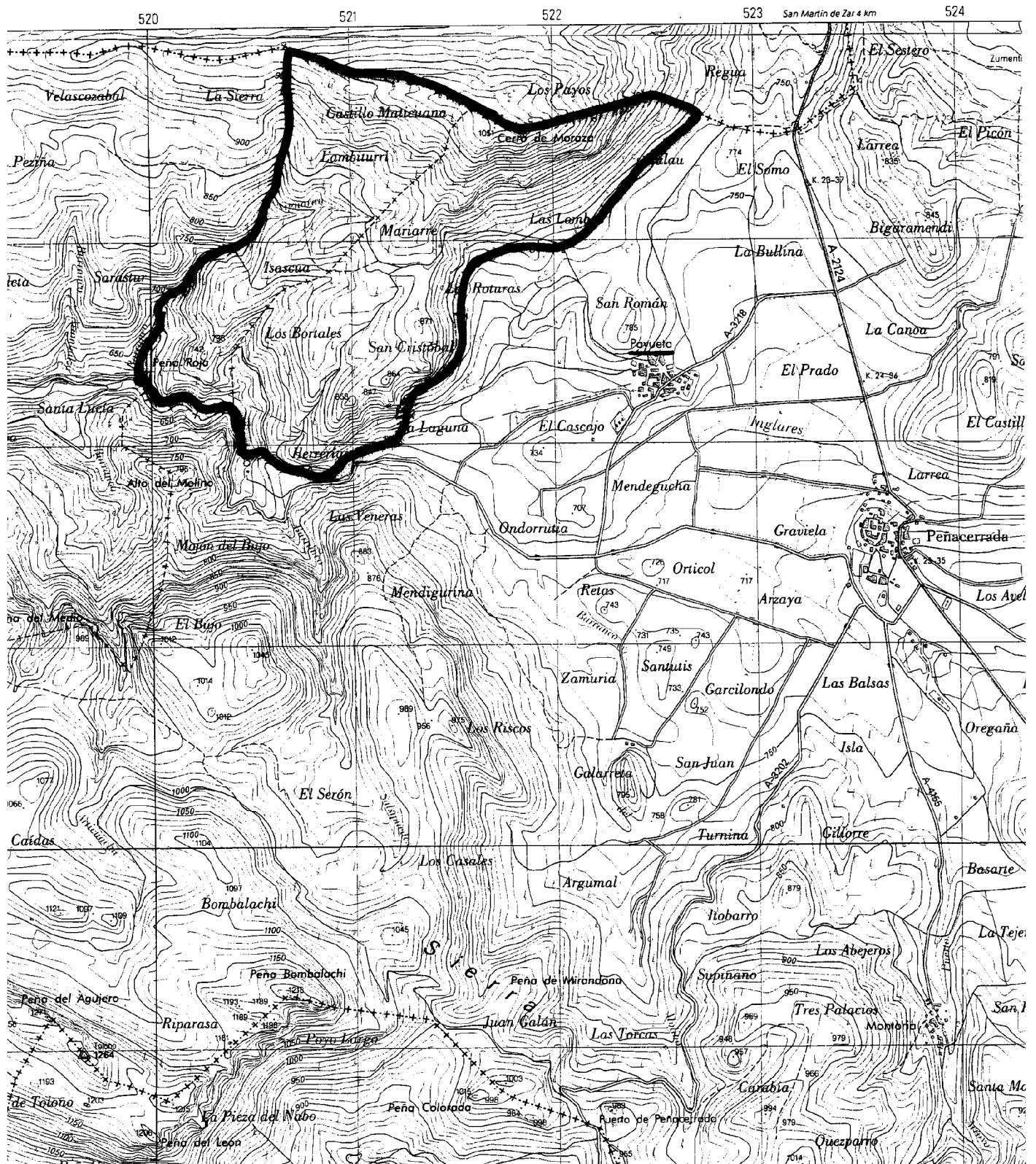


**▪ Zona 2: Buradón. (Salinillas de Buradón)**

**Escala 1/25000**

**Hoja nº 170-I**

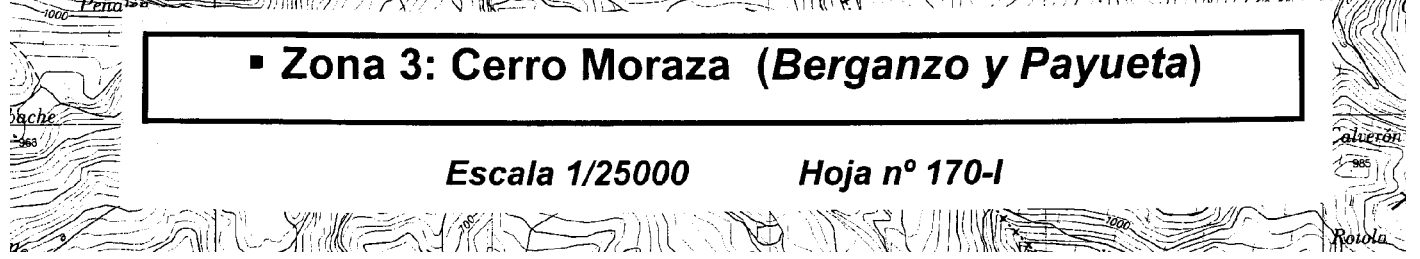


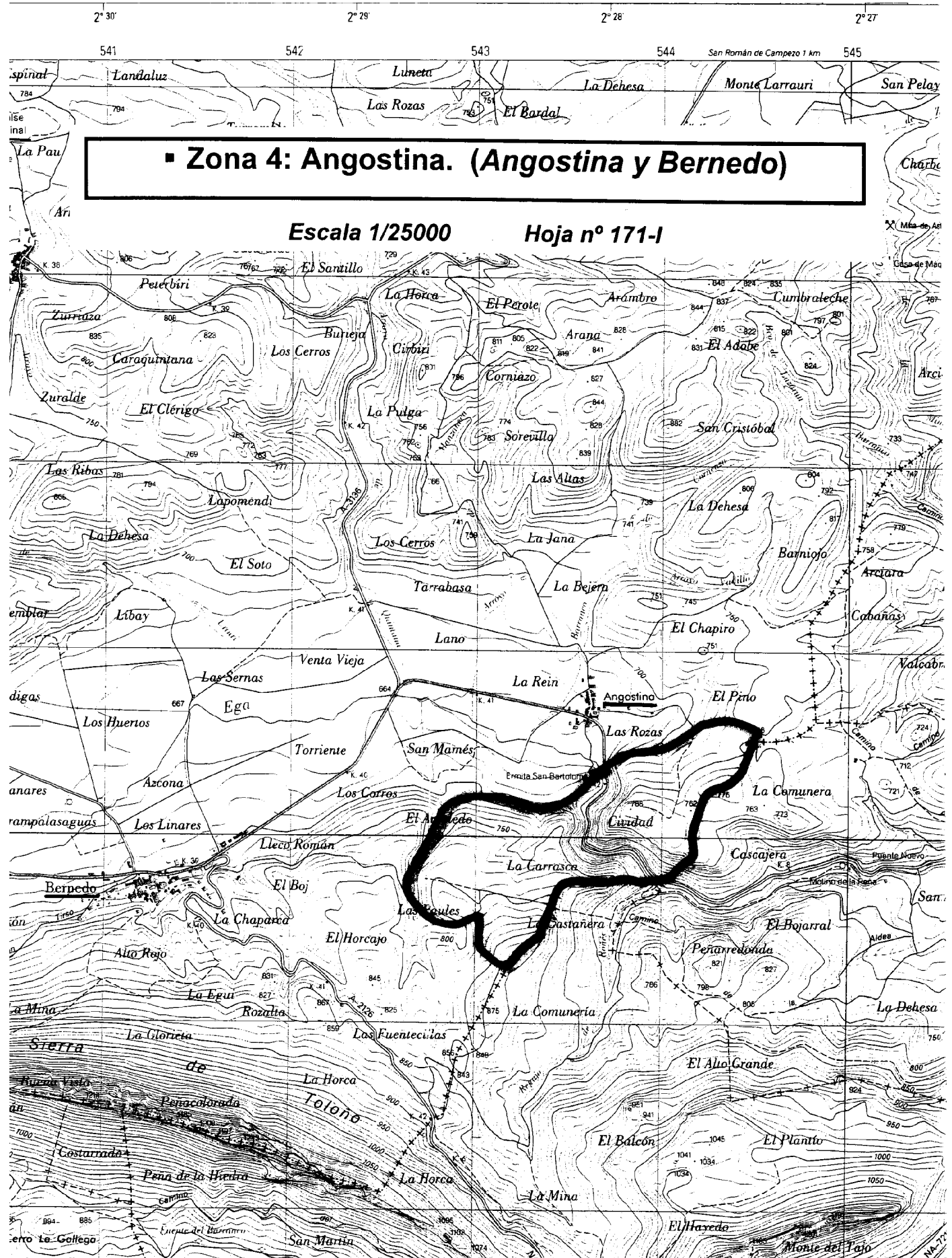


**▪ Zona 3: Cerro Moraza (Berganzo y Payueta)**

Escala 1/25000

Hoja nº 170-I



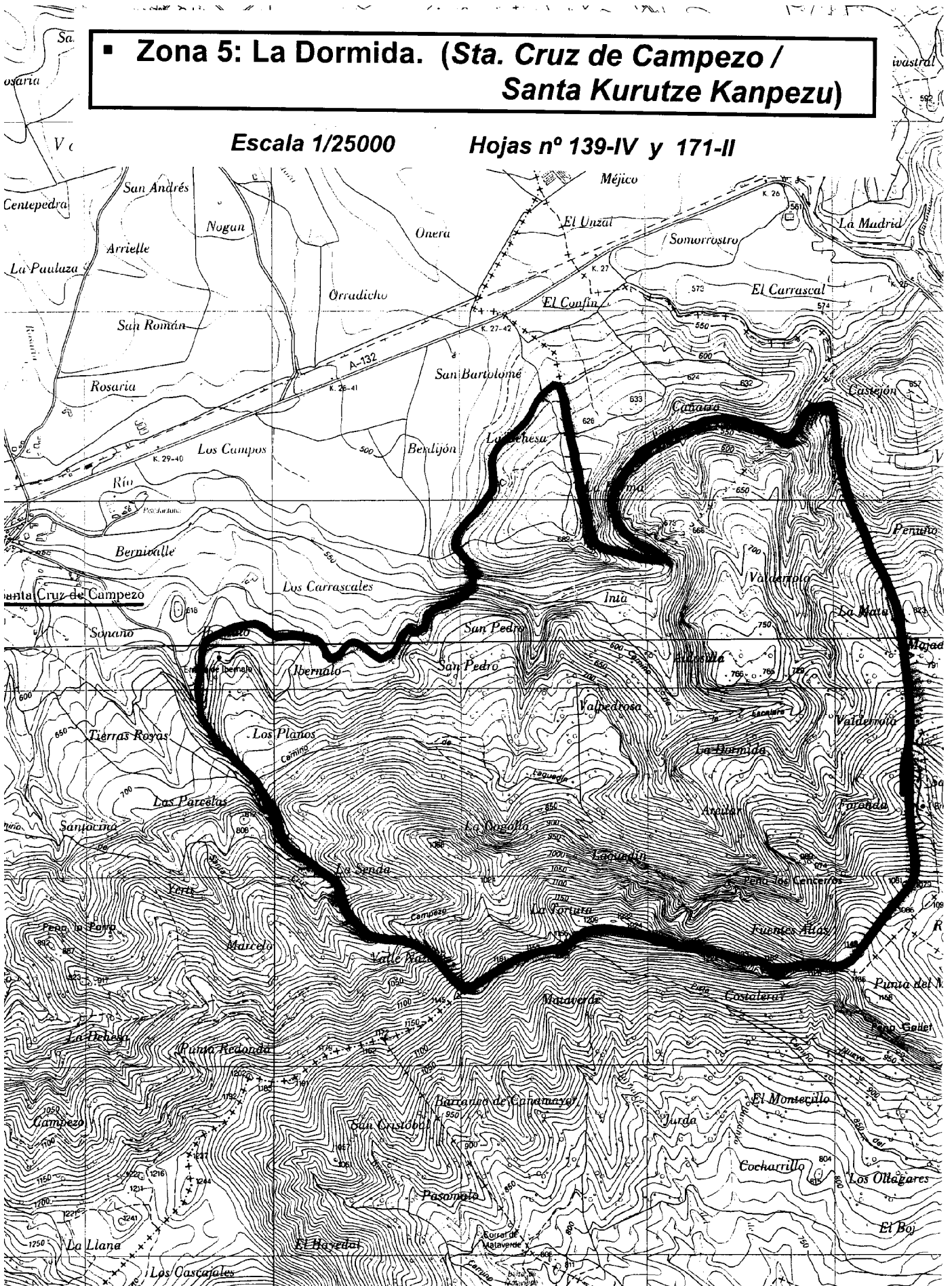


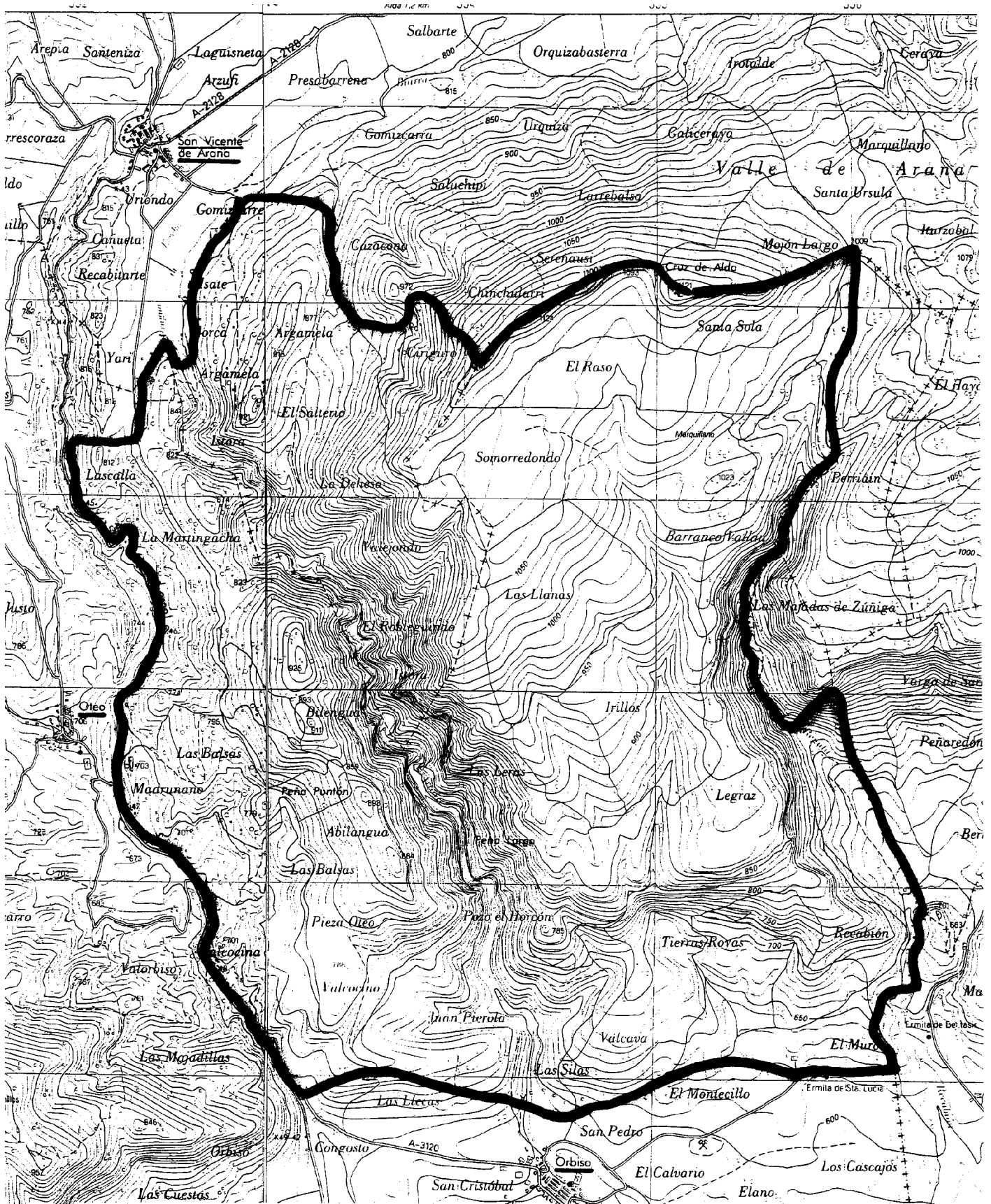


**■ Zona 5: La Dormida. (Sta. Cruz de Campezo / Santa Kurutze Kanpezu)**

Escala 1/25000

Hojas nº 139-IV y 171-II





▪ **Zona 6: Ístora. (Orbiso, Oteo y San Vicente de Arana/Done Bikendi Harana)**